

Informe Annual 2001

IICA
F673—1A—2001
2002
MFN—10194

IICA



Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura

www.iica.int

**Instituto Interamericano de
Cooperación para la Agricultura**

Sede Central

Apartado postal: 55-2200 Coronado, Costa Rica

Tel.: (506) 216-0222 / Fax: (506) 216-0233

iicahq@iica.ac.cr / www.iica.int

Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
Informe Anual 2001 / Instituto Interamericano de Cooperación
para la Agricultura. – San José, C.R. : IICA, 2002.
58 p. ; 28 cm.

ISBN 92-9039-531-1
Publicado también en inglés

I. IICA – Informe Anual. I. IICA. II. Título.

AGRIS
E14

DEWEY
630

Informe Anual 2001



Copyrighted material

Índice

Presentación	5
El IICA en la Tercera Cumbre de las Américas	6
Estado actual y perspectivas de la agricultura y el desarrollo rural	9
Cooperación técnica hemisférica	15
Acciones regionales	
Centro Regional Andino	25
Centro Regional Caribe	28
Centro Regional Central	32
Centro Regional Norte	36
Centro Regional Sur	37
Alianzas estratégicas	41
Recursos financieros	43
Recursos humanos	46
Publicaciones seleccionadas	49
Siglas y acrónimos	53

IICA
 F673-JA-2007
 7002
 HFM-10794

Presentación

En calidad de Director General, cargo que asumí el 15 de enero del 2002, es para mí un honor presentar el Informe Anual del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura del año 2001, el último de la administración del Dr. Carlos E. Aquino G. (1994-2002).

El 2001 fue, sin duda, un año de gran importancia para la agricultura y la vida rural del hemisferio, por los trascendentales acuerdos adoptados por la Tercera Cumbre de las Américas. En esa oportunidad, los Jefes de Estado y de Gobierno reconocieron el papel estratégico de la agricultura para el desarrollo integral de nuestras naciones. La primera parte de este Informe recoge las acciones desplegadas por el IICA para apoyar el cumplimiento de los mandatos presidenciales.

En la segunda parte, el Informe ofrece un panorama del estado actual y las perspectivas de la agricultura y el desarrollo rural en América Latina y el Caribe. Al presentar los desafíos, se da relevancia a la necesidad de crear una nueva institucionalidad, en la cual se incorpore el universo ensanchado de actores vinculados a la agricultura y las nuevas relaciones que se dan entre esta agricultura y el medio rural en que se desarrolla.

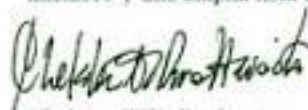
En el capítulo 'Cooperación Técnica Hemisférica' se resumen los avances logrados durante el año en el marco de las áreas estratégicas del IICA. El Instituto orientó sus acciones regionales y hemisféricas

a completar los esfuerzos desplegados por las Agencias de Cooperación en respuesta a las demandas planteadas por los países. Las acciones regionales están recopiladas en el siguiente apartado. Se incluyen, en tal sentido, las tareas de los centros regionales Andino, Caribe, Central, Norte y Sur, en cada área estratégica y eje articulador.

El capítulo 'Alianzas Estratégicas' resume las actividades que contaron con apoyo técnico y financiero de entidades públicas y privadas, organismos nacionales gubernamentales y no gubernamentales, regionales, hemisféricos e internacionales, que potenciaron y ampliaron las alianzas establecidas con socios estratégicos.

Finalmente, se incluyen cuadros sobre los recursos financieros y humanos, así como un resumen de las principales publicaciones del año.

En esta oportunidad, hemos impreso un Informe Anual 2001 resumido y hemos colocado en nuestra página web (www.iica.int/info2001) la versión completa que incluye, además, un recuento de las acciones desplegadas en cada Estado miembro y una amplia lista de las publicaciones institucionales.



Chelston W.D. Brathwaite
Director General

CENTRO DE INFORMACION
Y DOCUMENTACION
"RODRIGO PEÑA"
IICA-COLOMBIA

This One



0PCT-77T-98JP

El IICA en la Tercera Cumbre de las Américas

La Tercera Cumbre de las Américas se debe considerar como un hito histórico para la agricultura y la vida rural del continente, por los logros alcanzados en ella para la Comunidad de la Agricultura y la Vida Rural del hemisferio. En dicha Cumbre, los Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas reconocieron explícitamente a la agricultura como un asunto estratégico para el desarrollo integral de los países. Además, se comprometieron a promover programas para mejorar su sostenibilidad y la vida rural.

El camino recorrido hasta la Cumbre de Québec se inspiró en las inquietudes planteadas por varios ministros de agricultura. El Instituto emprendió esfuerzos dirigidos a dos propósitos: incorporar la agricultura y la vida rural en la agenda política hemisférica; y lograr para el IICA una mayor presencia en los mecanismos hemisféricos de cooperación internacional para apuntalar ese reposicionamiento de la agricultura y la vida rural.

Desde junio del 2000, el IICA redobló sus esfuerzos para que los líderes de la Comunidad de la Agricultura y la Vida Rural de las Américas gestaran un proceso hemisférico orientado a incorporar en los mandatos presidenciales los temas sobre agricultura y vida rural.

En un amplio movimiento hemisférico que atrajo la participación y el apoyo de Jefes de Estado, ministros de gobierno, embajadores ante la OEA, coordinadores nacionales ante el Grupo de Revisión e Implementación de Cumbres (GRIC) y mecanismos de participación de la sociedad civil, los Jefes de Estado y de Gobierno

adoptaron en la ciudad de Québec decisiones trascendentales para el futuro de la agricultura y la vida rural en las Américas.

El Plan de Acción de la Tercera Cumbre le dedicó una sección especial a la agricultura y la vida rural. Ahí se encuentran, entre otros, los mandatos de los gobernantes que instruyen a los ministros de agricultura para:

- Que promuevan el diálogo que incluya a ministros de gobierno, parlamentarios y la sociedad civil, con el fin de impulsar estrategias nacionales de mediano y largo plazos para el mejoramiento sostenible de la agricultura y la vida rural.
- Que en la JIA, con la cooperación del IICA, promuevan una acción conjunta de todos los actores del agro, orientada al mejoramiento de la agricultura y la vida rural en las Américas. Además, se incorporó al IICA al Grupo de Instituciones Asociadas en todas las etapas del proceso de Cumbres de las Américas.

También señalaron que las reuniones ministeriales constituyen pilares fundamentales en el proceso de Cumbres de las Américas, ya que aportan propuestas sectoriales al más alto nivel político del hemisferio y son responsables de la ejecución de los mandatos presidenciales. Ello, unido a la Resolución 1728 adoptada en junio del 2000 por la Asamblea General de la OEA, consolidó esa nueva dimensión de la JIA como uno de los foros fundamentales para el proceso de Cumbres de las Américas.

Primera Reunión Ministerial sobre Agricultura y Vida Rural en el Contexto de la Tercera Cumbre de las Américas: La Nueva Dimensión de la JIA

Inmediatamente después de la Tercera Cumbre, el IICA emprendió las primeras acciones dirigidas a difundir los acuerdos alcanzados sobre agricultura y vida rural, fortalecer la integración de la Comunidad de la Agricultura y la Vida Rural y apoyar a los ministros de agricultura en el cumplimiento de los mandatos presidenciales.

Para articular más estrechamente el apoyo del IICA a los ministros de agricultura e impulsar el cumplimiento de esos mandatos, el Director General del Instituto solicitó a cada uno de ellos la designación de un delegado ministerial. Ese funcionario se encargaría de facilitar el proceso de diálogo con los actores de la Comunidad y de coordinar la elaboración de las propuestas nacionales que servirían de base para la preparación de los documentos a ser tratados en la Reunión Ministerial del 2001.

En un período corto, con el apoyo de las Agencias de Cooperación (AC) del IICA, los países respondieron al reto lanzado. En efecto, en todos ellos los ministros de agricultura designaron al delegado o delegada ministerial, con quienes se conformó el Grupo de Implementación y Coordinación de los Acuerdos sobre Agricultura y Vida Rural del Proceso de Cumbres

(GRICA). Los ministros, con el apoyo de sus delegados(as), lideraron un proceso de diálogos nacionales que aportaron valiosas propuestas de una amplia diversidad temática conducentes a la preparación de documentos ministeriales de ámbito hemisférico.

Con el propósito de facilitar y apoyar el desarrollo del proceso de información, diálogo y elaboración de esos documentos ministeriales, la Dirección General conformó la Secretaría del GRICA, la cual realizó las siguientes acciones:

- Organizó y coordinó la Consulta Nacional 2001 a los Líderes de la Comunidad de la Agricultura y la Vida Rural de las Américas.
- Estableció un sistema electrónico de apoyo al diálogo hemisférico.
- Sugirió orientaciones para la realización del proceso de diálogo y consenso.
- Realizó un ordenamiento temático del contenido de las propuestas de los países.
- Facilitó la elaboración de los documentos preliminares para el conocimiento de los ministros y sus delegados.
- Organizó la realización de la primera reunión del GRICA (30 y 31 de octubre del 2001) por instrucciones del Comité Ejecutivo.

- Organizó la realización de la Primera Reunión Ministerial sobre Agricultura y Vida Rural de la JIA en Bávaro, República Dominicana.

Lo más importante de la Primera Reunión Ministerial sobre Agricultura y Vida Rural de las Américas, en el contexto del proceso de Cumbres, fue que los ministros de agricultura adoptaran la "Declaración de Bávaro para el Mejoramiento de la Agricultura y la Vida Rural en las Américas", como primer paso para la implementación de los mandatos de la Tercera Cumbre Interamericana.

En la Declaración de Bávaro, los ministros de agricultura asumieron los mandatos de la Tercera Cumbre, señalaron los asuntos críticos que es necesario abordar con urgencia para el mejoramiento de la agricultura y la vida rural y expresaron su convicción y voluntad de impulsar una agenda compartida para la Comunidad de la Agricultura y la Vida Rural de las Américas y una acción conjunta con los socios institucionales del proceso de Cumbres, instituciones internacionales de desarrollo y gobiernos cooperantes.

Entre los asuntos críticos señalados destacan la necesidad de avanzar significativamente en la seguridad alimentaria y la reducción de la pobreza rural, mediante: (i) la profundización de la liberalización del comercio agrícola; (ii) el fortalecimiento del diálogo entre los actores del agro y la concertación de estrategias; (iii) la construcción de un marco institucional favorable para el desarrollo sostenible de la agricultura y el medio rural; (iv) el apoyo a las organizaciones y comunidades rurales para el mejoramiento de sus capacidades; (v) el fomento de la agricultura ambientalmente amigable; (vi) la atención de los desastres naturales y de las emergencias sanitarias; (vii) el aumento de la inversión en la formación de capital humano; (viii) la reducción de las brechas de conocimiento, información y tecnología; y (ix) la modernización de la agricultura y el fortalecimiento de los servicios de apoyo a la producción y comercio agroalimentarios.

Con la celebración de esa Primera Reunión Ministerial y la adopción de acuerdos, los ministros de agricultura iniciaron formalmente su incorporación al proceso de Cumbres de las Américas. De esa forma, se enriquece y fortalece el proceso de integración interamericano, al incorporar con ellos a importantes actores del desarrollo de la agricultura y del medio rural de los países.

Estado actual y perspectivas de la agricultura y el desarrollo rural en América Latina y el Caribe

Las reformas económicas de las dos últimas décadas del siglo XX estuvieron dominadas por las doce reglas del Consenso de Washington, las cuales proponían, dentro de sus postulados, la liberalización, la desregulación y la privatización de las economías, así como la necesidad de marcos macroeconómicos estables, como una condición necesaria y suficiente para asegurar el crecimiento eficiente de los países. Estos procesos eran idóneos para acompañar y retroalimentar dos megatendencias imperantes: la globalización y la liberalización comercial.

Los efectos de las crisis financieras y de la desaceleración económica en Estados Unidos, la Unión Europea y Japón, sumados a la crisis de los precios internacionales de los productos básicos agrícolas y a la permanencia, e incluso profundización, de los niveles de pobreza en América Latina y el Caribe (ALC), muestran un panorama poco alentador para las economías de esta región.

Es imposible minimizar los efectos que tendrán para el mundo en general, y para ALC en particular, los actos terroristas contra Estados Unidos realizados el 11 de septiembre del 2001. Aunque es prematuro anticipar acontecimientos venideros, se podrían replantear las prioridades en las relaciones internacionales y sus modalidades, dando especial interés, por ejemplo, a la coordinación de acciones de lucha contra el terrorismo. Esto podría afectar la dirección y la magnitud de la cooperación técnica y los flujos de capital –especialmente de la inversión

directa externa– e imponer restricciones al movimiento internacional de bienes, servicios y personas.

Las condiciones del entorno internacional también se reflejan en los mercados agroalimentarios, cuyos rasgos más sobresalientes son: el aumento en la producción de productos transformados y de alto valor, la integración vertical y horizontal de la industria, la internacionalización de esta y el consecuente comercio mediante transacciones intrafirma, que responde en parte a la creciente oligopolización de estos mercados. Desde la perspectiva de la demanda, adquieren importancia los factores “no económicos”, tales como las preocupaciones y los gustos del consumidor por productos de fácil preparación, con altos niveles nutricionales, sometidos a procesos de producción y elaboración que aseguren la inocuidad de los alimentos y producidos en forma responsable con el ambiente.

Los modelos tecnológicos lineales aplicados tradicionalmente a la agricultura han sido fundamentales para su desarrollo y modernización, pero hoy enfrentan la rigidez de los esquemas públicos en que operan, la atención a las condiciones de la oferta y, en el caso de ALC, limitaciones financieras. En la actualidad, los desarrollos tecnológicos se caracterizan por la forma en que se realiza la investigación y se genera la tecnología, así como por sus impactos en la producción y la productividad del sector agroalimentario. Un ejemplo de lo anterior son las agrobiotecnologías, que están siendo producidas fundamentalmente por firmas privadas de países

desarrollados y que, como nunca antes, están asociadas a los derechos de propiedad del conocimiento. A este nuevo paradigma, que se caracteriza por la forma de generar, difundir y llevar al mercado el conocimiento, se le denomina "innovación tecnológica".

La agricultura y otras actividades que se desarrollan en el medio rural tienen una relación muy estrecha con el ambiente y el manejo de los recursos naturales. Sin embargo, la carencia de una visión sistémica que considere suelo, agua, flora, fauna y biodiversidad, un factor crítico en varios países de ALC, se refleja en el deterioro creciente del bosque, la alta vulnerabilidad de las fuentes de agua, la aceleración de los procesos de desertización y las alteraciones climáticas en regiones ecológicamente frágiles que están expuestas, cada vez con mayor frecuencia, a eventos extremos como huracanes, inundaciones y sequías.

Las reformas económicas del Estado y las de carácter sectorial han favorecido la construcción de un nuevo marco institucional que comprende diferentes niveles: i) el supranacional, que incluye los mandatos y orientaciones establecidos por las organizaciones intergubernamentales y los derivados del proceso de las Cumbres Interamericanas; ii) el nacional, que toma en consideración la modificación de los papeles que han de desempeñar los actores públicos y privados, las formas en que estos se relacionan y hasta sus métodos de trabajo; y iii) el sectorial, como es el caso del sector agroalimentario, en donde se plantea la necesidad de redefinir los papeles otorgados a los ministerios de agricultura, así como la forma en que estos interactúan con otros actores públicos, privados y de la sociedad civil.

La concepción de la agricultura y el medio rural y las vinculaciones entre ambos ha evolucionado en los últimos años. Hoy día se define

la agricultura ampliada, en el marco de una visión sistémica que permite entender la complejidad de los sistemas agrícolas, que se insertan en los espacios rurales y se organizan en cadenas agroalimentarias. Asimismo, esa visión permite evaluar las relaciones de los sistemas agroalimentarios con otros sectores de la economía y la sociedad.

Por otra parte, el concepto de la nueva ruralidad parte de una lectura del escenario rural actual en las Américas y descansa en una visión territorial. Es decir, reconoce el valor del espacio rural y de sus habitantes, del continuo rural-urbano contemporáneo; del desafío de construir o reconstruir el tejido rural y de la organización del capital social, como elementos estratégicos para redireccionar el modelo de desarrollo. Esta nueva visión de lo rural promueve el fortalecimiento y el desarrollo de los procesos democráticos, la participación política, social, cultural y económica de la población (hombres, mujeres, jóvenes y etnias) y la superación de la pobreza.

El cambio de visión de la agricultura hacia un concepto más amplio y sistémico, que incorpora nuevos actores, procesos y productos, nuevos enfoques sobre las interacciones entre la agricultura y su medio rural y los profundos cambios en el entorno, ha modificado sustancialmente las características y la importancia relativa de los factores considerados en la tradicional función de producción de la agricultura. Sin embargo, se han identificado cinco factores que resultan fundamentales para el desarrollo de esta, a los que se les ha llamado anclajes de la agricultura ampliada: i) el ambiente y los recursos naturales, que son la base de la producción, de la salud y de la vida misma; ii) la ciencia y la tecnología, como elementos promotores del desarrollo y el crecimiento económico de la humanidad; iii) el capital humano, que se asocia a la naturaleza, a la

economía y a un espacio geográfico; iv) la información y el conocimiento, como nuevos activos de la producción; y v) el contexto político-institucional, que permite la articulación de todos estos factores.

El desempeño de la agricultura y del medio rural en las Américas es complejo en razón de la gran diversidad y heterogeneidad de las realidades agrícolas y rurales de los países que la integran. En efecto, es difícil arribar a conclusiones generales que se apliquen a economías de diferente tamaño, a agriculturas con importancia relativa diferente con respecto a otros sectores o a poblaciones rurales de distinta relevancia. La situación se complica aún más cuando se incluye a los países más grandes y desarrollados del norte de las Américas, cuya inclusión deja prácticamente sin validez la consideración de promedios estadísticos y la comparación entre indicadores, a menos que estos se consideren como simples datos referenciales.

La producción agrícola de la región ha ido creciendo, pero a tasas menores que la observada en el producto global, lo que da como resultado una disminución en la participación relativa de la agricultura en la generación del producto interno bruto (PIB). El aumento de la producción agrícola se ha debido, fundamentalmente, al crecimiento de la productividad por trabajador, aunque el promedio de esta es aún bajo comparado con el de países desarrollados.

ALC sigue siendo una región exportadora neta de alimentos, aunque algunos de sus países figuran como importadores netos. Sin embargo, los análisis de la competitividad de las exportaciones agrícolas regionales muestran signos de deterioro de sus ventajas comparativas en el mercado internacional. Los análisis sobre la

incorporación del progreso técnico en la producción muestran que sólo unos pocos cultivos, muchos de ellos alimentos básicos, reflejan incrementos en la productividad debidos al cambio técnico, en tanto la mayoría de los que han logrado cambios en la producción lo han hecho mediante el aumento de mayor superficie sembrada.

En términos de seguridad alimentaria, la región muestra una situación favorable, aunque cinco países (Haití, Bahamas, República Dominicana, Grenada y Nicaragua) presentan problemas de vulnerabilidad en el acceso y la disponibilidad de alimentos a su población.

A pesar de que la región ha mostrado avances importantes en materia de sanidad agropecuaria e inocuidad de alimentos (SAIA), también es cierto que se presentan problemas en el desarrollo de los marcos institucionales, regulatorios y tecnológicos que la acompañan. Asimismo, la incidencia y la prevalencia de enfermedades y plagas, como la fiebre aftosa, la cochinilla rosada y las moscas de la fruta, que afectan a actividades productivas de gran importancia económica para la región, ponen en evidencia la importancia de fortalecer los sistemas de sanidad agropecuaria y de inocuidad de los alimentos (SSAIA) en ALC.

En términos sociales, se mantiene –e incluso se profundiza– la pobreza rural. Las crisis en la institucionalidad para el desarrollo rural y las reducciones en la inversión social son algunas de las causas del retroceso en las áreas rurales y de la ineffectividad de los programas instrumentados para el combate contra la pobreza rural.

En cuanto a los recursos naturales y el desarrollo sostenible, la región enfrenta procesos de urbanización acelerada, la cual se agrava

con las prácticas depredatorias y contaminantes de algunos sistemas de producción, las cuales están provocando crecientes problemas ambientales, una mayor vulnerabilidad a eventos extremos y la degradación creciente de suelos y ecosistemas. Dadas dichas prácticas, también ha surgido la amenaza de que en un futuro cercano surjan problemas de escasez de un recurso tan indispensable como el agua.

Al analizar el desempeño de la institucionalidad para la agricultura en la región, se observa un proceso caracterizado por la pérdida de la influencia de los ministerios de agricultura. Varios factores responden por esta situación: i) el debilitamiento de las políticas sectoriales; ii) la desarticulación de los sistemas de apoyo (investigación, extensión, mercadeo, etc.); iii) las reformas del Estado que han minimizado las funciones y la dimensión de los ministerios de agricultura; iv) la debilidad de las organizaciones del sector privado; y v) la desprotección arancelaria que ha acompañado al proceso de apertura comercial.

Con respecto a la institucionalidad para el desarrollo rural, muchas veces limitada a los ministerios de agricultura, también se observa un debilitamiento, al tiempo que se hacen más acuciantes los problemas de equidad, gobernabilidad y manejo racional de los recursos naturales. En muchos países de la región se advierte, además, una reducción de la inversión social en las zonas rurales, la cual afecta directamente las capacidades de modernización y los niveles de vida en el medio rural e incentiva los procesos migratorios hacia el medio urbano.

El rápido avance en la forma en que el sector privado ha asumido funciones típicamente públicas en los mercados –como la

comercialización de productos– ha contrastado con el lento avance en la gestión privada de políticas públicas, lo cual ha generado vacíos institucionales en diversos campos, tales como el financiamiento rural, la investigación básica y la transferencia de tecnología a quienes tienen una limitada capacidad para adquirir los servicios que provee el mercado, sea porque tienen bajos ingresos, por restricciones geográficas o por falta de información.

En relación con los problemas institucionales de la agricultura en ALC se analizan dos casos. El primero de ellos se refiere a la limitada e insuficiente participación de los ministerios de agricultura en los procesos de negociaciones comerciales internacionales, a pesar de que deberían ser los interlocutores idóneos para llevar a la mesa de negociación las inquietudes propias de los actores directamente afectados por la aplicación posterior de los acuerdos suscritos. El segundo caso llama la atención sobre la contracción de las inversiones públicas en investigación agropecuaria, área en la cual se trató, con poco éxito, de estimular las inversiones privadas. Esta situación es grave, porque se ha perdido, en gran parte, la capacidad de operación de los institutos públicos de investigación, al tiempo que no se ha logrado una renovación significativa y suficiente de los cuadros de investigadores. Evidencia de esta situación es el debilitamiento significativo de la capacidad de la región para generar conocimiento endógeno o local, que pueda aplicarse en la agricultura comercial, así como para atender las necesidades tecnológicas de pequeños y medianos productores.

La primera generación en las reformas económicas y del Estado en ALC modificó significativamente la institucionalidad construida durante las décadas anteriores, especialmente aquella caracterizada por un Estado “interventor” asociado a un modelo de desarrollo que basó

su crecimiento en la sustitución de importaciones. La nueva realidad social y productiva ha irrumpido en esta institucionalidad, en el marco de la cual no se ha adoptado un modelo de gestión, lo que ha dejado como resultado un "estado remanente". Con mayor o menor intensidad, se han llevado a cabo reformas que tratan de adaptar lo que quedó de la institucionalidad anterior a los nuevos requerimientos, con resultados no siempre satisfactorios, tanto para los ejecutores de las reformas como para los beneficiarios potenciales de estas.

El mayor desafío que enfrenta ALC es la necesidad de construir una nueva institucionalidad para la agricultura y el medio rural, en la cual se incorpore el universo ensanchado de actores vinculados a la agricultura –en su visión ampliada– y las nuevas relaciones que se dan entre esta agricultura y el medio rural donde se desarrolla. Es precisamente en este contexto en donde se conjugan personas, recursos naturales, actividades no agrícolas y múltiples relaciones económicas, sociales, políticas y culturales, determinadas también por las características de los entornos nacional e internacional.

Las naciones para un nuevo enfoque institucional tienen que ver con: i) los nuevos actores y formas de organización público-privada, ii) la gestión de las políticas públicas, y iii) la necesidad de un reposicionamiento de la agricultura y el desarrollo rural en las estructuras políticas.

La construcción de una nueva institucionalidad para atender los desafíos de la agricultura y el desarrollo rural requiere la incorporación de aspectos que van más allá de lo agrícola y lo rural: la participación ciudadana en la toma de decisiones, el impulso a la eficacia del Estado, la seguridad jurídica, el acceso a la tierra, el manejo apropiado de los recursos naturales y el

ambiente y servicios de apoyo necesarios, como el financiamiento y la inversión rural.

Las políticas públicas deben partir de una agenda nacional y de un proceso de concertación entre las diferentes organizaciones y actores involucrados, así como del consenso de las naciones en los ámbitos internacional e interamericano. En especial, el proceso de las Cumbres Interamericanas avanza hacia la integración continental, mediante la consolidación de las democracias, la integración económica y comercial, la erradicación de la pobreza y la conservación del ambiente. Estos principios son mandatorios para todos los países de las Américas, más que en lo formal, en el espíritu de la sociedad americana para avanzar hacia un desarrollo más equitativo.

En esta agenda interamericana se ha incorporado la agricultura y el desarrollo rural como un sector estratégico del sistema socioeconómico de las Américas. Por lo anterior, todos estos elementos deben estar presentes en la construcción de las políticas públicas, en el marco de la nueva institucionalidad para la agricultura y el medio rural.

Mejorar la competitividad de la agricultura implica desafíos en diferentes direcciones. Se requiere contar con estrategias definidas para modernizar la agricultura nacional, así como con políticas sectoriales que actúen en sintonía con las políticas macroeconómicas y que reconozcan la heterogeneidad de la estructura productiva del agro y la necesidad de integrar los diferentes eslabones de las cadenas productivas. Dentro de este conjunto de políticas para promover la competitividad, y con ello para mejorar el nivel de vida en el medio rural, se destacan aquellas que promueven el desarrollo tecnológico,

la sanidad agropecuaria, la salud pública, el desarrollo de mercados, los agronegocios, la participación efectiva en las negociaciones comerciales, el desarrollo de una agricultura comprometida con el ambiente y, muy ligada a esta, una producción agrícola limpia.

Con respecto a las políticas necesarias para mejorar el nivel de vida en el medio rural, es necesario resaltar que el enfoque moderno sobre el desarrollo rural supera el sentido asistencial de tiempo atrás y de compensación de los últimos años, para concebirse como una estrategia de crecimiento con equidad y eficiencia, que permite superar los mecanismos de exclusión económica y política de la población rural, la cual ha visto aplazada su incorporación en el modelo de desarrollo vigente.

La visión integral del desarrollo rural comienza a ofrecer una condición renovada de gestión social y política, en la cual la dimensión internacional, sea regional o global, juega un papel determinante. En este sentido, no es posible dejar por fuera la búsqueda de la competitividad en la agricultura, la cual también

contribuirá a mejorar las condiciones de vida de las sociedades rurales. Para lograr lo anterior se destacan las políticas orientadas a combatir la pobreza rural asegurando la seguridad alimentaria, a desarrollar la capacidad de gestión y autogestión en las organizaciones públicas y privadas, a promover reformas en la educación y la capacitación y a impulsar el manejo sostenible de los recursos naturales.

El desafío de construir una nueva institucionalidad para la agricultura y el desarrollo rural en ALC es una tarea de gran magnitud que demanda aportes de la cooperación técnica internacional que superan las capacidades del IICA y de cualquier agencia de cooperación considerada individualmente. Ello plantea la necesidad de que las agencias de cooperación y financiamiento precisen los campos y las actividades en que deberían concentrar sus esfuerzos y recursos e identificar áreas y modalidades de cooperación interinstitucional, similar al esfuerzo en que viene participando el IICA en la definición de estrategias y acciones orientadas a combatir la pobreza rural.

Cooperación técnica hemisférica

En este capítulo se presenta un resumen de los avances logrados en el año 2001 en el marco de las áreas estratégicas del IICA. Mediante el Consorcio Técnico (CONTEC), el Instituto orientó sus acciones regionales y hemisféricas a complementar los esfuerzos desplegados por las Agencias de Cooperación (AC) en respuesta a las demandas planteadas en los países.

Debe destacarse la sinergia de trabajo entre dichas Áreas, que hizo posible la elaboración del documento "Situación de la Agricultura y el Medio Rural en las Américas", el cual por reglamento formó parte de la agenda de la Undécima Reunión Ordinaria de la JIA, celebrada en Punta Cana, República Dominicana, en noviembre.

Políticas y Comercio

En el marco de esta área estratégica, la cooperación técnica del IICA se concentró en cuatro líneas de acción: a) apoyo a las negociaciones comerciales relacionadas con la agricultura, en especial en los escenarios del ALCA y de la OMC; b) modernización de mercados agropecuarios; c) modernización de la gestión de políticas públicas; y d) promoción de la competitividad en cadenas agroalimentarias.

En la línea de apoyo a las negociaciones comerciales, fueron atendidas las actividades de la Secretaría Técnica del Grupo Informal de Negociadores Agrícolas de las Américas (GINA), que incluyeron la celebración de cuatro encuentros, en los cuales se

analizaron, entre otros temas, los resultados de la Quinta Reunión Ministerial de la OMC (Doha, Qatar) y de las reuniones del Comité de Agricultura y el Consejo General de esta organización. Se apoyó la realización de diversos foros y talleres, en algunos de los cuales especialistas del Área presentaron ponencias técnicas altamente valoradas. El sitio web <http://infoagro.net/comercio>, cuyos suscriptores aumentaron a más de 900 y cuyo promedio de visitas diarias se incrementó a 110, fue fundamental para promover el diálogo y el intercambio de información en las Américas sobre temas relacionados con el comercio agropecuario y las negociaciones agrícolas.

En cuanto a la línea de acción referente a la modernización de mercados agropecuarios, se cooperó en la creación y el fortalecimiento de diversas bolsas agropecuarias en América Latina. También se promovió la realización del VIII Encuentro de la APBP en República Dominicana, que coincidió con la realización de la XI Reunión Ordinaria de la JIA; el Área apoyó el desarrollo de la agenda temática de dicho encuentro y en él presentó cuatro documentos técnicos. Por otra parte, se brindó apoyo, en la forma de capacitación, asesoría y charlas técnicas, al Proyecto de Productores y Mercados del Agro de la Sierra (PyMAGROS) de Perú y a las bolsas de productos de Panamá, Venezuela y Guatemala, así como a las de Santa Fe, Rosario y Buenos Aires, en Argentina. En el marco de estas acciones de apoyo, sobresalieron la asesoría para la creación de mercados de capital para productos agropecuarios en Santa Fe, Argentina, y las

charlas sobre nuevas alternativas de financiación para el sector agropecuario de Santa Fe, Rosario y Buenos Aires. Además, mediante el sitio web <http://infoagro.net/agrobursatil>, se implementó en el ámbito hemisférico el Sistema de Información Interbursátil de Productos Agropecuarios, coordinado con la APBP.

En la línea de acción relacionada con la modernización de la gestión de políticas públicas, en Buenos Aires, Argentina, se organizó y celebró, en conjunto con la alianza BID/INTAL, la ALADI y el BCIE, el Taller Internacional sobre Gestión Privada de Políticas Públicas. Otras acciones relevantes fueron la documentación de casos exitosos en gestión privada de políticas públicas, la elaboración de varias publicaciones sobre esta temática y la presentación, en un taller regional celebrado en Nicaragua, de un documento en que se sintetizan experiencias exitosas al respecto en América Latina.

En lo tocante a la promoción de la competitividad en cadenas agroalimentarias, sobresalió el apoyo brindado en el tema al Centro Regional Andino (CReA). En Bolivia, por ejemplo, se cooperó en la elaboración de propuestas de licitaciones para estudios de cadenas agroalimentarias, y en Perú se estimuló el uso del enfoque de cadenas, mediante acciones de capacitación y la celebración de diálogos.

Durante el año 2001, los técnicos del Área participaron en la provisión de apoyo técnico directo orientado al desarrollo de nuevos instrumentos crediticios y financieros negociables en el mercado bursátil agrícola en Colombia, Costa Rica, El Salvador y Venezuela, así como de fondos fiduciarios patrimoniales para el financiamiento agropecuario en Argentina. También brindaron apoyo en aspectos relacionados con normativa legal, constitutiva y

operativa a los ministerios de agricultura de Bolivia, Chile y México, y en articulación y competitividad de cadenas agroalimentarias a los de Costa Rica (sector pesquero), Honduras (café, leche y maíz) y Panamá (sector porcino). Por último, destacó la participación del Área en la organización y el desarrollo de 22 eventos de capacitación (talleres y seminarios) en 18 países miembros del IICA, en los cuales se capacitaban aproximadamente 900 personas de instituciones públicas, organizaciones empresariales y la sociedad civil.

Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales

Para que la agricultura sea competitiva en un marco de equidad y de sustentabilidad de los recursos naturales de las Américas y contribuya a reducir la pobreza rural y a lograr la seguridad alimentaria, se requiere la incorporación de innovaciones tecnológicas a lo largo de la cadena agroindustrial y el impulso de innovaciones institucionales que promuevan el cambio tecnológico. En ese contexto, el Área concentró sus acciones en dos campos estratégicos: a) políticas y fortalecimiento institucional para el desarrollo de sistemas nacionales y regionales de innovación tecnológica, y b) fortalecimiento institucional y modernización del manejo de recursos naturales, en especial de los recursos hídricos y de los suelos.

En el primer campo estratégico, se dio continuidad a la programación de mediano plazo, en la que sobresalió la consolidación del Foro de las Américas para la Investigación y el Desarrollo Tecnológico Agropecuario (Foragro), al cual los países le otorgaron una posición de liderazgo para emprender un ejercicio

de identificación de las prioridades de investigación en la región, así como para coordinar la ejecución de proyectos del Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (Fontagro). También destacó el desarrollo del Sistema Regional de Información Científica y Tecnológica de América Latina y el Caribe (Infotec), así como el reconocimiento brindado al IICA por parte de la OEA como un socio estratégico para abordar el tema de los recursos hídricos, el cual propició la participación activa del Instituto en el IV Diálogo Interamericano sobre el Manejo Integrado de Aguas, celebrado en Brasil.

En el marco del Fontagro, la Dirección del Área continuó teniendo a su cargo el Secretariado del Fontagro, en cuyo marco preparó y difundió las memorias de la Reunión México 2000 del Fontagro y organizó la reunión del Comité Ejecutivo de este. Se inició un proceso regional de identificación de prioridades regionales, que incluyó la coordinación de acciones con el CATIE, el CARDI, los Centros Internacionales y el Comité Asesor Técnico (TAC) del GCIAT, el sector privado, el académico y diversos ONG y PROCI, entre otros stakeholders del Fontagro. Además, se promovió ante el Parlamento el establecimiento de una alianza entre la institucionalidad regional dedicada a la investigación y los legisladores.

En cuanto a políticas y fortalecimiento institucional para el desarrollo de sistemas de innovación tecnológica, cabe mencionar la culminación de estudios sobre el financiamiento de la innovación en las cadenas de cítricos (Brasil), producción de leche (Costa Rica) y papa (Colombia). Se realizó un diagnóstico sobre el estado de las regulaciones en bioseguridad en las Américas en los ámbitos agrícola y ambiental, el cual servirá de base para la

formulación de políticas y la definición de acciones de apoyo a la gestión en los países. Otras acciones relevantes fueron la preparación de dos trabajos sobre propiedad intelectual, que fueron expuestos en el IV Encuentro Latinoamericano de la Red de Cooperación Técnica en Biotecnología Vegetal de América Latina y el Caribe (Redbio) de la FAO, celebrado en junio en Goiânia, Brasil; los avances logrados en la realización del censo de instituciones de extensión agropecuaria en las diferentes subregiones; la celebración de reuniones de avance y coordinación de ese proyecto con los miembros del consorcio que lo desarrollan; y el amplio apoyo brindado a los doce proyectos regionales de investigación del Fontagro, a los cuales, mediante la ejecución del respectivo convenio BID-IICA, se les dio el seguimiento requerido.

Se continuó con el desarrollo del Infotec, el cual se encuentra en funcionamiento. En su sitio electrónico, www.infoagro.net/infotec, que se constituyó en un sistema participativo para compartir información y conocimientos tecnológicos, se habilitaron las secciones sobre noticias, documentos, eventos, boletines y el directorio de instituciones. Con miras a incorporar acciones en el sistema, se lograron acuerdos iniciales con el PCCMCA, la Redepapa, la Musadoc (Honduras), el Prociandino, la Corporación Colombiana de Investigación Agropecuaria (Corpoica) y el Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias (INIFAP) de México. Por otra parte, en Infotec se instaló y se puso en funcionamiento el Directorio Regional de Instituciones de Investigación y se habilitó la realización de diálogos virtuales y la comunicación con otros foros y sistemas de información globales (GFAR, WISARD, WAICENT). Por último, se desarrolló la base de datos "Mercado de Tecnología", que se encuentra en la última etapa de prueba para ponerla en línea.

La capacitación de profesionales en gestión de la innovación tecnológica agropecuaria también ocupó un lugar prioritario en las actividades orientadas al fortalecimiento institucional de los países.

En relación con el segundo campo estratégico, se prestó cooperación para el diseño e implementación de políticas de conservación de los recursos de suelo y agua y para la modernización de los sistemas de gestión de recursos hídricos. Para ello se participó en diversos talleres y encuentros, lo que permitió lograr un mejor posicionamiento del IICA en la provisión de cooperación técnica en el manejo de dichos recursos. También se respaldó el desarrollo de documentos sobre planificación de trabajos sobre el uso de la tierra en zonas de alta pluviosidad; se dictó en Brasil, conjuntamente con el CODES, un curso sobre manejo de recursos naturales; y en Argentina se participó en una reunión sobre ambiente y desarrollo.

Otras acciones relevantes orientadas al fortalecimiento institucional y modernización de la gestión de los recursos hídricos fueron la provisión de apoyo al diseño de programas sobre autogestión administrativa y financiera en el manejo de los recursos hídricos (Perú); la realización de gestiones para la inclusión del IICA en la Red Interamericana de Recursos Hídricos (RIRH); el mantenimiento de vínculos con la OEA y el Centro del Agua del Trópico Húmedo para América Latina y el Caribe (CATHALAC); el apoyo brindado a la organización del IV Diálogo Panamericano sobre Aguas en Brasil, en el marco del cual el IICA y la OEA organizaron una mesa redonda sobre agricultura; y la participación en una reunión sobre planeamiento estratégico del Diálogo Global sobre el Agua, la Alimentación y el Ambiente, celebrada en Bonn, Alemania.

Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos

Las acciones de esta Área se enmarcaron en cuatro temas estratégicos prioritarios: inocuidad de los alimentos, las medidas sanitarias y fitosanitarias de la OMC, la modernización de los sistemas de sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos (SSAIA) y la atención a emergencias en sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos. Los esfuerzos se concentraron, específicamente, en dos frentes interrelacionados: a) las Series Ejecutivas de Liderazgo en Inocuidad de Alimentos; y b) el apoyo a los países para la aplicación práctica del Acuerdo de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (AMSF) de la OMC.

La implementación de las Series Ejecutivas de Liderazgo en Inocuidad de Alimentos se ha constituido en una nueva estrategia en el ámbito hemisférico en el área de la inocuidad de los alimentos, la cual busca crear una red de líderes, tanto del sector público como del privado, para desarrollar acciones coordinadas en el campo de la inocuidad de los alimentos. En octubre se llevó a cabo en Niagara Falls, Canadá, el segundo módulo de las Series Ejecutivas, durante el cual se logró una amplia discusión sobre leyes, regulaciones y cuestiones de ética, así como la integración institucional y la consecución de una posición de liderazgo para el IICA en el tema. Es importante agregar que a las agencias donantes que apoyan las Series Ejecutivas se sumaron el FAS/USDA y Dupont/Pioneer. También se elaboró el documento basado en el primer módulo de las Series (San José, Costa Rica), y se avanzó en la preparación de un boletín informativo para futuros donantes y participantes.

Por otra parte, por medio del Área el IICA continuó teniendo una activa presencia en el Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

(CMSF) de la OMC, del cual es Observador Permanente, así como en las reuniones informales de este Comité. Ello le ha permitido posicionarse en este Foro Mundial y ejercer la coordinación de acciones de cooperación en este tema dirigidas a los países miembros del IICA.

Se continuó publicando el boletín "Acceso", el cual se constituyó en un medio para informar permanentemente a las instituciones de sanidad agropecuaria e inocuidad de alimentos del continente sobre las decisiones que inciden en el comercio agropecuario. Se distribuyeron más de 2000 ejemplares impresos de dicho boletín, que también fue difundido en forma electrónica mediante la Red Agrosalud XXI (www.agrihealth.ws). En esta red se pusieron a disposición del público diversos documentos relacionados con las medidas sanitarias y fitosanitarias (MSF), tales como "Equivalencia" y el "Principio Precautorio", que por su relevancia y actualidad gozan de elevada demanda.

El Área participó en la reunión del ALCA celebrada en la ciudad de Panamá, en la cual hizo una presentación sobre la implementación de la asistencia técnica en el marco de los tratados de comercio. También se establecieron sólidas relaciones de trabajo con los negociadores de sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos participantes en el ALCA, y se continuó brindando apoyo técnico y organizativo en ese campo a los sectores privado y público del hemisferio. Durante el año también se avanzó, con el apoyo del USDA y la AIEA, en la elaboración de un modelo para diagnosticar la organización y el funcionamiento de los SSAIA, cuya importancia radica en el hecho de que los resultados de los diagnósticos podrán servir de referencia a los países para adecuar sus SSAIA y modernizar sus instituciones.

Por otro lado, se brindó apoyo administrativo, logístico y técnico a algunos Estados Miembros para atender algunas situaciones de emergencia fitosanitaria. De esta manera, se atendió una solicitud del Gobierno de Belice para poner en marcha una campaña de combate contra la mosca de la fruta en la región oriental de ese país; se brindó apoyo al plan de acción contra la sigatoka negra en Brasil; se respaldó el desarrollo de un plan de protección contra esta misma enfermedad en Antigua y Barbuda, Barbados, Dominica, Guyana y Suriname; y se colaboró para atender la situación de emergencia surgida en Costa Rica por la aparición de la broca del café en la provincia de Heredia.

En apoyo a los esfuerzos de intercambio, diálogo y difusión de información, se continuó con el funcionamiento del sitio web www.infoagro.net/agrosalud, que cuenta con más de 1700 usuarios; se elaboró el documento "Nuevas Realidades de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos"; se avanzó en la formulación de la propuesta del "Programa Hemisférico en las Nuevas Realidades de SAIA"; y se elaboró y actualizó el Modelo de Modernización de los SSAIA.

El Desarrollo Rural Sostenible en el IICA: La Nueva Ruralidad en las Américas

En los países de América Latina y el Caribe (ALC), un alto porcentaje de los recursos públicos y de los provenientes de organismos financieros internacionales se invierten en el desarrollo rural y el combate contra la pobreza. El abordaje de los temas de la pobreza, la equidad y la inclusión por parte de los organismos de cooperación, así como la atención que estos han prestado a dichos

temas, han venido generando profundas reflexiones sobre conceptos, políticas, procesos y programas al respecto. También han producido cambios sustantivos en el funcionamiento de las propias instituciones de cooperación y financiamiento y han hecho surgir nuevas exigencias sobre la eficiencia y la efectividad del accionar de estas.

El IICA ha estado muy vinculado a los anteriores acontecimientos. De esta manera, apoyó la conformación del Grupo Interagencial de Desarrollo Rural, del cual forma parte junto con el BID, la FAO, la CEPAL, el FIDA, el Banco Mundial y la GTZ. Este grupo surgió como respuesta a la necesidad reconocida por la comunidad internacional de tomar en cuenta la creciente demanda de los países miembros por mejorar el diálogo entre las agencias y, de manera complementaria, lograr que estas fortalezcan la cooperación entre sí, con el fin de incrementar el impacto conjunto del servicio que prestan a los países.

Un resultado destacado cuyo logro fue impulsado por el Grupo Interagencial fue el posicionamiento conceptual y técnico de la Nueva Ruralidad, un nuevo paradigma para el análisis de lo rural y la agricultura en ALC. La Nueva Ruralidad significa construir una nueva relación entre las familias rurales y entre estas, la tierra, el ambiente, el mercado y el desarrollo nacional. Implica la conformación de una nueva institucionalidad, nuevas funciones y relaciones entre el sector público y privado, nuevos procesos de descentralización y devolución, una nueva convivencia entre el Estado y el mercado y nuevas capacidades para enfrentar los desafíos de lograr la sostenibilidad. Incorpora una valoración del rol de los territorios y comunidades en el desarrollo de los espacios rurales y el desarrollo nacional, sobre la base de actividades agrícolas y no agrícolas, con intervenciones públicas y en el marco de nuevas modalidades de relacionamiento y entrega de servicios.

También se consolidó el Centro Interamericano de Desarrollo Rural (CIDER), como un espacio abierto de diálogo para promover el intercambio, la capacitación y la relación entre instituciones públicas y privadas, universidades y profesionales comprometidos con la inclusión, la equidad y el combate contra la pobreza. Una de las primeras acciones del CIDER fue el apoyo brindado para la organización y celebración de la Reunión Iberoamericana de Ministros de Agricultura realizada en Panamá en agosto, en la cual los ministros reconocieron la importancia de este Centro para apoyar a las instituciones en sus procesos de cambio para enfrentar los desafíos de la Nueva Ruralidad.

Mediante el CIDER, se realizaron diversas acciones bilaterales con el BID, el Banco Mundial y el FIDA, orientadas a traducir el paradigma de la Nueva Ruralidad en políticas, programas y acciones concretas en los países. Con el BID se desarrollaron varias investigaciones sobre la municipalización rural en América Latina y la consecución de un consenso sobre la pobreza rural. Asimismo, a partir de un encuentro fomentado por el BID con el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) de España y el Programa LEADER de la UE, se iniciaron las gestiones de un proyecto para establecer, en el CIDER, el Observatorio de Desarrollo Rural para las Américas. Con el Banco Mundial se organizaron diversos eventos de capacitación sobre descentralización, participación y desarrollo rural; y se facilitó la Consulta del Banco Mundial sobre su Estrategia de Desarrollo Rural para ALC, con la participación de más de 60 personalidades destacadas de los países del continente. Junto con el FIDA, se brindó apoyo a una iniciativa con el Mercosur para analizar y proponer estrategias de combate contra la pobreza, especialmente relacionadas con la gestión de políticas públicas e inversiones.

En lo tocante al tema de la inclusión, se prestó especial atención a los temas del género en el desarrollo rural y de la juventud rural. El proyecto "Género en el Desarrollo Rural Sostenible", que contó con el apoyo de la ASDI, impulsó una serie de acciones que fortalecieron el posicionamiento del tema de género en la gestión de políticas públicas en los países miembros y en instancias del sistema interamericano, entre ellas el IICA. Mediante 162 actividades (acciones de capacitación, seminarios, encuentros y foros de diálogo), este proyecto movilizó más de 5000 hombres y mujeres provenientes de los 34 países miembros del continente. En 17 países se generaron procesos sostenidos de diálogo con organizaciones del sector público y no gubernamental, en el marco de los cuales se generaron nuevas políticas para fomentar la participación equitativa de las mujeres en el desarrollo nacional y se produjeron más de 50 publicaciones impresas y audiovisuales. En el ámbito interno del IICA, se fomentó la incorporación de la perspectiva de equidad de género, para lo cual se respaldó el desarrollo de un proceso de reformas a las normas y reglamentos del Instituto. Dicha perspectiva también fue incorporada en la red Infoagro, de manera que la información provista brinde respuestas a los intereses y necesidades de las mujeres rurales, condición necesaria para el logro de la equidad social.

En cuanto al tema de la juventud rural, se puso énfasis en hacer conciencia de su fundamental importancia para el logro del desarrollo sostenible. Para ello se impulsó la movilización de voluntades y la realización de diversas acciones, entre las cuales destacan las siguientes: a) participación en el Grupo Internacional de Juventud del BID; b) promoción de un foro electrónico sobre el tema de la juventud rural en ALC; c) generación de propuestas y diálogos y elaboración de publicaciones sobre las acciones en el tema de la juventud rural que los países miembros requieren de las

organizaciones internacionales; d) inicio de la conformación de una red virtual de instituciones e individuos que promueven intercambios de información y relaciones bilaterales en el tema; y e) gestión del desarrollo de cursos especializados para jóvenes en temas de liderazgo y desarrollo rural sostenible, con el apoyo del Instituto Internacional Histadrut del Estado de Israel, el BID y otros organismos internacionales.

Educación y Capacitación

En el ámbito de acción de esta área estratégica, destacaron cuatro prioridades: a) el impulso al diálogo y a la integración de la educación agropecuaria y rural; b) el fortalecimiento de equipos regionales para la transformación curricular; c) la coordinación de acciones de capacitación con otras áreas estratégicas; y d) el programa de becas para fortalecer la formación de recursos humanos para la agricultura sostenible.

En cuanto al impulso al diálogo y a la integración de la educación agropecuaria y rural, se realizó la Segunda Reunión del Foro Regional Centroamericano para el Diálogo y la Integración de la Educación Agropecuaria y Rural de las Américas, así como la XII Conferencia de la ALEAS. Siguiendo esta línea de acción, durante la Reunión del Foro de Decanos del Mercosur (Santiago de Chile), la Dirección de Educación y Capacitación (DECAP) participó activamente en la elaboración de propuestas para el fortalecimiento del proceso de acreditación.

Se continuó brindando apoyo al Programa de Doctorado en Ciencias en Educación Agrícola Superior, implementado con la Universidad de Chapingo, México. También se prestó amplia

colaboración a la AC de Uruguay en el Taller Preparatorio para la Constitución del Foro Nacional para el Diálogo e Integración de la Educación Agropecuaria del Uruguay, así como en el diseño de un esquema para preparar una estrategia nacional para la formación de recursos humanos para el sector agropecuario del Uruguay. Asimismo, se organizó y realizó la Asamblea General de la Asociación Centroamericana de Educación Agrícola Superior.

Se continuó apoyando directamente la capacitación de los equipos institucionales de educación agrícola superior, encargados de la conducción de procesos de fortalecimiento organizacional para el cambio, incluidos los referidos al desarrollo de habilidades pedagógico-docentes y a la planificación estratégica. En total, se realizó más de una docena de talleres y seminarios de capacitación en temas esenciales para lograr la adecuación curricular de las instituciones de educación agrícola superior. A esta labor se sumó la elaboración y publicación de al menos doce documentos (libros, guías, manuales, antologías y otros), orientados a apoyar el desarrollo de las líneas de acción de educación y capacitación.

Se lograron avances en la concertación de actividades de capacitación con otras áreas estratégicas, en temas propios de estas. En particular, por ejemplo, sobresalen las actividades realizadas en El Salvador con el Área I, en el tema de políticas y negociaciones comerciales internacionales. Finalmente, se fomentó el fortalecimiento de los recursos humanos para la agricultura sostenible, para lo cual fueron otorgadas 30 becas y pasantías.

Adjunto a la DECAP funciona el Centro de Capacitación a Distancia (CECADI) del IICA. En el año 2001, el CECADI logró avanzar en la conformación y consolidación de la Red

Interamericana de Educación y Capacitación a Distancia (RIECDI); a la fecha se cuenta con sendos centros de capacitación a distancia en Colombia, República Dominicana y Barbados. El CECADI está conectado a la Red Global de Desarrollo para el Aprendizaje (GDLN) del Banco Mundial, en el marco de la cual se articula con centros de capacitación a distancia ubicados en Chile, Colombia, Perú, Bolivia, Ecuador, Guatemala, Nicaragua, República Dominicana y Washington D.C., EE.UU.

La labor de capacitación se extendió a funcionarios del CECADI y a los coordinadores académicos de los Centros de Capacitación a Distancia (C-CAD) de la Red GDLN del Banco Mundial. En este contexto, se diseñaron y convirtieron tres módulos de capacitación a distancia y se consolidaron alianzas estratégicas con entidades similares en todos los Centros Regionales y España. El CECADI elaboró un portafolio de cursos que pueden ser impartidos por el mismo CECADI o por los socios estratégicos con que cuenta. Finalmente, en el CECADI se realizaron exitosamente al menos diez actividades de apoyo a las actividades de capacitación técnica del IICA, en las que participaron 600 personas.

Secretaría Técnica del Comité de Desarrollo Sostenible (CODES)

En el ámbito de esta Secretaría, se consolidaron las alianzas estratégicas con organizaciones internacionales y, como parte de los convenios establecidos con organismos externos, se trabajó en temas claves, en estrecha colaboración con las Direcciones de las Áreas Temáticas del IICA. Se creó un "grupo colaborativo" para el

desarrollo y análisis de los temas estudiados con varios organismos internacionales, gubernamentales y educacionales, al cual se integran, entre otros, 14 universidades y centros de educación superior, las Agencias de Cooperación (AC) del IICA en Brasil, Perú y Argentina, y la Promotora de Comercio Exterior (PROCOMEX) de Costa Rica.

La Secretaría también dedicó importantes esfuerzos al análisis técnico y a la difusión de información sobre los temas de la competitividad en cadenas agroalimentarias, comercio y medio ambiente, el manejo integrado de recursos naturales y el desarrollo sostenible, sobre los cuales se elaboraron 12 documentos técnicos especializados y se publicaron documentos no especializados para difundirlos al público no especialista.

Asimismo, se continuó con la preparación de metodologías y software para la medición del desarrollo sostenible y de la competitividad de las cadenas agroalimentarias en espacios territoriales. Dentro de la red electrónica Infoagro, se habilitó un espacio para este tema (www.infoagro.net/codes), alrededor del cual se estructuró un sistema de gestión del conocimiento en materias relacionadas con el desarrollo sostenible. La Secretaría aprovechó esta página web para difundir materiales, lo cual también hizo mediante discos compactos, panfletos, plegables, documentos, boletines electrónicos, etc. Finalmente, la Secretaría reforzó sus actividades por medio de "internships" académicas y profesionales, por medio de las cuales impulsó el desarrollo de conocimientos de estudiantes de grado y postgrado en temas y ámbitos relacionados con economía, manejo de recursos naturales, ecología, geografía, desarrollo sostenible, programación e ingeniería de sistemas, entre otros.

Centro para la Integración y el Desarrollo Agroempresarial (CIDAIE)

La Red Interamericana de Organizaciones de Exportadores Agroalimentarios (Agriexportaméricas), permitió al CIDAIE estrechar las relaciones con el sector privado de las Américas y responder a las demandas específicas de este. Las labores de coordinación de Agriexportaméricas realizadas por el CIDAIE hicieron posible la celebración de la primera asamblea general de socios de la Red, que resultó en la creación oficial de esta en el marco de la Feria del Salón Internacional de Alimentos, Bebidas, Vinos y Espirituosas (SIAL), celebrada en Montreal en marzo del 2001. Además se conformó la Junta Directiva de la Red, se aprobó el primer plan de trabajo, se divulgó información sobre los alcances de la Red y se conformaron varios grupos de trabajo electrónicos.

En este mismo campo de acción, se obtuvieron los recursos externos y se formalizaron alianzas estratégicas para desarrollar la segunda plataforma para la exportación en Costa Rica, denominada "Creando Exportadores Canadá", en cuyo marco se realizaron ocho talleres de formación. Asimismo, el validador canadiense se entrevistó con muchos empresarios costarricenses, con el fin de determinar los objetivos comerciales de estos. Ello dio lugar a la participación de diversos empresarios en la feria Grocery Innovations, celebrada en Toronto.

La experiencia costarricense fue emulada en El Salvador, país en donde en octubre se inició la Primera Plataforma para la Exportación. La coordinación general está a cargo de la AC del IICA en El Salvador, en tanto que la capacitación es responsabilidad del CIDAIE. Dados los beneficios derivados de estas

dos experiencias, Panamá y Ecuador han mostrado interés en implementar plataformas similares.

En el campo de la información, se brindó apoyo técnico para el establecimiento, en conjunto con los sectores público y privado y la ACED, del Centro de Servicio de Interpretación de Etiquetado para el Aglomerado Agroalimentario Costarricense. Ello permitió al CIDAIE estrechar los lazos con las instituciones públicas y privadas relacionadas con el sector agroalimentario de Costa Rica, así como cooperar en el mejoramiento de la competitividad de los agroempresarios costarricenses. Se desarrollaron cuatro talleres de capacitación, se recolectó legislación costarricense sobre el tema, y se diseñó y puso en funcionamiento la página web en Internet del Centro: www.etiquetado.gov.cr.

Información Agrosocioeconómica

En el ámbito del Área Estratégica de Información y Comunicación, uno de los logros más relevantes del 2001 fue el diseño de la Plataforma de Servicios de Información Técnica (www.inforagro.net), cuyos componentes abarcan el abanico de prioridades de acción del IICA, desde comercio hasta sanidad agropecuaria y el desarrollo sostenible y desde tecnología agropecuaria hasta agromercados y bolsas agropecuarias. La importancia creciente

de este sistema para el intercambio de información, el diálogo técnico y el desarrollo de la cooperación que presta el IICA se hace evidente en sus cifras: más de 1,3 millones de accesos desde mayo a noviembre del 2001, más de 28 000 usuarios registrados y 8500 accesos diarios, y por encima de 431 000 impresiones de documentos. Sin duda alguna, el sistema se ha constituido en un nuevo y poderoso medio que vincula la agricultura de las Américas.

También se consolidó el Centro Referencial Interamericano de Información para la Agricultura (CRIIA), lográndose la operación de redes nacionales en 28 países y el enlace de estas al Sistema de Información y Documentación de América Latina y el Caribe (SIDALC). Este es una red de redes de bases de datos de bibliotecas agropecuarias de la región, cuya metabase Agri2000 fue expandida y actualizada, de manera que cuenta con 1 093 732 referencias bibliográficas, sin incluir Estados Unidos y Canadá, y con la participación de 59 instituciones, que aportan 101 bases de datos. La Biblioteca Virtual Agropecuaria (<http://orton.carrie.ac.cr/BVA>), referenció y puso a disposición más de 500 documentos en línea. En complemento de esta labor, las bibliotecas Venezuela y Conmemorativa Orton facilitaron información a más de 25 000 usuarios. Por último, el sitio web del Instituto en Internet (www.iica.int) y su red interna (<http://intranet.iica.ac.cr>) fueron reestructurados y habilitados totalmente.

Acciones regionales

Centro Regional Andino

Durante el año 2001, el Centro Regional Andino (CReA) ejecutó diversos proyectos regionales, que respondieron, en conjunto con las Agencias de Cooperación (AC), a las necesidades de los cinco países del CReA, para lo cual se siguieron los lineamientos estratégicos contemplados en el Plan de Mediano Plazo 1998-2002 del IICA. A continuación se resumen las principales acciones realizadas y los logros alcanzados en dichos proyectos.

Políticas y Comercio. En el marco del Proyecto Regional Andino sobre Comercio e Integración, se avanzó en el posicionamiento del Instituto en Bolivia, Ecuador y Perú. Se participó en diversas actividades, dentro de las cuales sobresalieron el Taller sobre Agricultura y los Nuevos Temas de Comercio en la OMC: Intereses, Opciones Estratégicas para América Latina y el Caribe, organizado por el Banco Mundial y el SELA; el II Seminario Taller de Negociaciones Internacionales sobre Agricultura, organizado por la alianza ALADI-BID/INTAL-IICA-BCIE, en el cual el CReA presentó un documento sobre las posiciones de los países andinos ante las negociaciones multilaterales de la OMC; y el Taller Regional sobre la Formulación de Estrategias para el Desarrollo de la Competitividad de los Sistemas Agroalimentarios en el Área Andina, realizado en Quito, Ecuador. Además, el IICA respaldó el lanzamiento regional, por parte de la Red

Agroempresarial Andina, de la Plataforma Digital de Comercio Agroempresarial (Agricom), que cuenta con más de 3000 usuarios; y se organizó y dictó en Lima, Perú, con el apoyo de la CEPAL y la Universidad Nacional Agraria de La Molina, el Seminario sobre Cadenas y Clusters en la Competitividad de los Agronegocios.

En cuanto al apoyo directo brindado a las AC, en Bolivia se destacó la asistencia dada en la preparación de la propuesta técnico-económica de un proyecto sobre las cadenas del haba y las frutas, convocada por la Prefectura del Departamento de Potosí y presentada a licitación pública internacional, así como la celebración de nueve talleres sobre cadenas productivas, en los cuales fueron capacitados alrededor de 600 participantes de los sectores público y privado. En Perú se realizaron 17 eventos (cursos y seminarios) sobre competitividad y cadenas agroproductivas, que contaron con más de 3000 participantes, incluidos productores y funcionarios públicos y privados; se organizó y realizó, en conjunto con el Ministerio de Agricultura (Minag), una conferencia sobre las implicaciones de las negociaciones de la OMC después de la reunión celebrada en Doha, Qatar, y se formularon tres proyectos orientados a fortalecer y consolidar la acción del Minag dirigida a impulsar el enfoque de las cadenas agroproductivas y la competitividad.

Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales. En esta área temática, las acciones regionales se ejecutaron en el marco del Prociandino, para el cual el año 2001 fue el último de su tercera etapa. En ella, este programa cooperativo estimuló y acompañó los procesos de transformación de los sistemas nacionales de investigación y transferencia de tecnología agropecuaria (SNITTA) de los países socios, especialmente de Venezuela y Perú. También contribuyó a agregar valor a los impactos de la cooperación, para lo cual capitalizó las oportunidades y las fortalezas institucionales de los socios; y continuó el proceso de consolidación de sus alianzas estratégicas con mecanismos similares como el Prociotrópico, el Prociuar, el Prociaribe y el Procinorte.

Las diversas redes asociadas al Prociandino se constituyeron en nodos de convergencia de capacidades y oportunidades nacionales, regionales e internacionales, así como en mecanismos de cooperación en investigación, transferencia horizontal de tecnología y capacitación. La Red Andina de Frutales y Hortalizas de Exportación (Fruthex) impulsó el uso de tecnologías innovadoras en las cadenas agrícolas y agroindustriales; la Red Andina de Manejo y Conservación de Suelos y Agua (Redamacs) y la Red Andina de Recursos Fitogenéticos (Redarfit) fomentaron el manejo sostenible de los agrosistemas frágiles de laderas y de la biodiversidad vegetal; las redes de los proyectos sobre maíz, papa, frijol y oleaginosas atendieron problemas del sistema agroalimentario específicos a sus campos de acción; y la Red Emergente en Sistemas Agroforestales se orientó a la caracterización de los modelos agroforestales prioritarios en las eco-regiones del Programa. Por otra

parte, la Red de Innovación Tecnológica diseñó la Agenda Regional de Innovación Tecnológica Agrícola y Agroindustrial, con una visión de mediano plazo y con un enfoque sistémico; dicha agenda, en que se establecen las prioridades de investigación y desarrollo tecnológico, asegurará un mayor acercamiento del Prociandino a los países demandantes de apoyo en esos campos. Dentro de las prioridades definidas en la Agenda, se inició la promoción de proyectos conjuntos y de consorcios de innovación tecnológica como modelos de asociación público-privada. Durante el año 2001, el Programa realizó 23 eventos, en los que participaron 592 profesionales.

Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos. En el marco del Proyecto Regional Andino de Sanidad Agropecuaria, en octubre se realizó, en Santa Cruz, Bolivia, el VI Foro Andino de Sanidad Agropecuaria, conjuntamente con el I Foro Interregional sobre el tema. En materia de servicios de información a los países, la cantidad de demandas de información planteadas a la Red Andina de Información Sanitaria Agropecuaria (Saninet) se duplicó, llegando a 2200 el promedio de accesos diarios. Se editaron 52 boletines electrónicos semanales; se recopilaron 50 publicaciones técnicas, que fueron puestas a disposición en la Internet; y se editaron diversas publicaciones en disco compacto sobre temas relevantes para la sanidad, tales como el control de la encefalopatía espongiiforme bovina y de la cochinilla rosada, el análisis de riesgo y la inocuidad de alimentos. También se celebró el Curso Fronterizo de Emergencia Zoonosológica IICA-APHIS.

Por otra parte, se dieron los primeros avances en la implementación del Sistema Andino de Estudios de Análisis de Riesgo y Equivalencias Sanitarias y Fitosanitarias. Asimismo, se continuó la ejecución del Proyecto Binacional Chile/Perú contra las Moscas de las Frutas en las Áreas Fronterizas de los dos países. Por medio de sus ministerios de agricultura, ambos gobiernos ratificaron la importancia de dicho proyecto y la confianza que mantienen en el IICA para su supervisión y administración. Producto del esfuerzo realizado en el año 2001, se aumentó la zona liberada de la plaga en el departamento de Tacna, en el sur del Perú. Otro logro relevante fue el inicio de acciones de vigilancia zoonosanitaria en las fronteras Ecuador-Colombia y Venezuela-Colombia, en el marco de convenios suscritos por el APHIS y el IICA.

Desarrollo Rural. En el ámbito del Prodar, debe destacarse el esfuerzo hecho en la Región Andina en el área de fortalecimiento institucional, en el marco del cual se brindó apoyo para la formulación de propuestas de proyectos a ser presentadas por las redes de agroindustria rural (Redar) a los fondos competitivos. Entre dichas propuestas sobresalieron la orientada al establecimiento de un proyecto regional (Bolivia, Ecuador y Perú) sobre las experiencias de mujeres que se dedican a la transformación de alimentos, otra dirigida a impulsar el desarrollo de marcas colectivas en empresas agroindustriales rurales en América Latina, y la del Programa Andino Europeo para el Mejoramiento de las Relaciones Universidad-Empresa, que será presentada en la próxima convocatoria de los proyectos Alfa de la UE. También se inició la elaboración de un estudio regional sobre

innovación en post-producción agropecuaria, a partir de una consulta hemisférica que sobre el tema están impulsando el GFAR y la FAO. El Prodar cofinanció los procesos de planeamiento estratégico de las Redar de Colombia y Perú (en el marco del primero se elaboró el Plan 2001-2003 y en el del segundo se ajustó su Plan Estratégico 2000-2004), así como la ejecución de los planes operativos del 2001 de las Redar de Perú, Bolivia, Ecuador y Colombia. En materia de información, el Prodar consolidó su plataforma informativa, conformada por el sitio web, el boletín electrónico "Informar" y las listas de interés "Prodarnet" y "Sialnet"; actualmente esta plataforma es la líder en Latinoamérica en la atención de consultas relacionadas con agroindustria rural y actividades conexas. Por otro lado, se continuó con las operaciones del Fondo Food Links, orientado al apoyo de la comercialización de productos, y del Fondo de Investigación en Agroindustria Rural (FIAR).

Entre las acciones regionales de desarrollo rural, se destacaron las actividades realizadas en materia de desarrollo fronterizo y desarrollo rural alternativo. El CREA, mediante las AC de Colombia y Venezuela, desplegó importantes esfuerzos para acompañar y participar en el proceso de integración y desarrollo fronterizo liderado por la Comisión Presidencial de Integración y de Asuntos Fronterizos (COPIAF) de Colombia, en cuyas reuniones participó y a cuya Secretaría Técnica apoyó. También sobresalió el inicio de conversaciones con la Asociación Binacional de Municipalidades del Sur del Ecuador y del Norte del Perú (Abim-senop), con los alcaldes de las cuales se inició

un proceso de acercamiento para analizar la posibilidad de elaborar un plan conjunto de trabajo.

En cuanto a desarrollo rural alternativo, se le asignó al IICA la Secretaría Técnica del Comité Andino de Desarrollo Alternativo (CADA). El personal designado por el CReA en dicha Secretaría acompañó a la Presidencia del CADA en la organización de reuniones y en el desarrollo de las tareas de seguimiento a los compromisos y acuerdos, así como de los encuentros de las autoridades de lucha contra las drogas ilícitas y delitos conexos. En el marco de este esfuerzo, se presentó una propuesta para realizar un estudio del mercado internacional del palmito.

Capacitación y Educación. En el ámbito del Sistema Hemisférico de Capacitación para el Desarrollo Agrícola (SIHCA), se logró la adhesión de 161 instituciones de capacitación, las cuales interactúan y ofrecen en el Mercado Virtual de Capacitación (www.sihca.org) cerca de 900 cursos. En apoyo a esas instituciones, se organizaron 15 cursos en temas estratégicos, en los que se impulsó la formación de 379 multiplicadores; se logró constituir un equipo de 25 consultores asociados que apoyan la labor del SIHCA mediante un enfoque "outsourcing". Otras acciones relevantes fueron la publicación del Boletín SIHCA No. 12, la elaboración de la monografía "Una estrategia de capacitación para promover el desarrollo alternativo" y del artículo "Claves para una visión estratégica del desarrollo fronterizo"; la realización de cinco conferencias sobre capacitación y transformación universitaria; el apoyo brindado a la Comisión Evaluadora del SIHCA hasta la culminación de su informe final (Documento Oficial No. 7); la participación en tres eventos internacionales; y la atención brindada a todas las solicitudes de apoyo de las unidades internas del IICA.

Centro Regional Caribe

El Caribe se encuentra sujeto a un importante nivel de presión, a causa de la dinámica del comercio mundial. El acceso preferencial a los mercados de Europa y Norteamérica está reduciéndose cada vez más y se ha decidido que se eliminará completamente para el año 2009. Al mismo tiempo, las condiciones de acceso a los mercados no tradicionales presentan retos imprevistos, mientras que en los mercados internos se da una intensa competencia con los productos importados. Por consiguiente, los formuladores de políticas caribeños enfrentan asuntos relacionados con el futuro de la agricultura, la inocuidad de los alimentos, la estabilidad de los mercados y el bienestar del medio rural. En las pequeñas economías en desarrollo del Caribe, dichos temas están vinculados en forma inexorable con el desarrollo económico sostenible, lo que incluye la gobernabilidad. La situación mundial exige que se efectúen cambios estructurales adecuados y que se diseñen y pongan en práctica políticas y medidas de ajuste bien orientadas, a fin de evitar una mayor marginación de la agricultura y el posible colapso de las industrias más vulnerables.

En dicho contexto, el Centro Regional Caribe continuó con sus actividades orientadas a crear un medio propicio para que los Estados Miembros puedan enfrentar los retos y aprovechar las oportunidades que presenta el reposicionamiento de la agricultura y la vida rural. En este sentido, ha impulsado la consolidación de la Alianza para el Desarrollo Sostenible de la Agricultura y el Medio Rural en el Gran Caribe, que decidió asumir un papel más proactivo en cuanto a la concepción y ejecución de estrategias, políticas y programas para el desarrollo de la agricultura y la vida rural. La Alianza está integrada por el Foro de Ministros de Agricultura, la

Asociación de Agronegocios del Caribe (CABA), el Consejo Caribeño de Educación Superior Agrícola (CACHE), la Red Caribeña de Mujeres Productoras Rurales (CNRWP) y el Sistema de Ciencia y Tecnología Agropecuarias del Caribe (Procaribe).

Políticas y Comercio. Una de las principales deficiencias de la región en lo que se refiere a esta área es la escasez de información analítica sobre el comercio. A fin de contribuir a la base de información analítica existente, el Programa de Políticas y Comercio del Centro Regional Caribe concluyó el "Estudio de Referencia para Cambios en el Arancel Externo Común (AEC) para Productos Agrícolas en la CARICOM", el cual fue presentado a los altos funcionarios de agricultura de la CARICOM, en cumplimiento del mandato emitido durante la Conferencia Extraordinaria de Jefes de Gobierno, según el cual los cambios efectuados al AEC para productos agrícolas deberían basarse en información empírica. Como parte del estudio, se creó un banco de datos sobre el comercio cuya finalidad es facilitar el análisis cuantitativo de la agricultura en la región. Se trata del primer esfuerzo concertado para recabar sistemáticamente información sobre el comercio de productos agrícolas en el Caribe y analizarla en forma empírica.

A fin de incrementar la capacidad nacional y regional en cuanto a acuerdos y negociaciones comerciales, se estrecharon los lazos con el Grupo de Negociación Regional del Caribe (CRNM), mediante la asistencia técnica y la colaboración en materia de capacitación y educación. El Centro Regional Caribe participó en el Programa de Pasantía para Profesionales de Nivel Medio (APT) del CRNM, que se financia con fondos externos y cuyo cometido es capacitar a los técnicos caribeños, profesionales y en formación, en lo que atañe a las negociaciones y acuerdos comerciales internacionales. El IICA y el CRNM lanzaron un estudio conjunto para evaluar las

repercusiones de las medidas y barreras no arancelarias en las exportaciones de la región a los mercados de la Unión Europea y Estados Unidos.

El Centro Regional Caribe mantuvo sus esfuerzos para unir al sector de los agronegocios y promover el espíritu empresarial mediante la CABA. Durante el 2001, se hizo hincapié en atraer nuevos miembros, fundar capítulos locales y llevar a cabo estudios sobre la competitividad de diferentes industrias, empetando por la avícola y la porcina.

Gracias al apoyo brindado a proyectos por la Unidad Regional de Proyectos, Planificación y Programación (RPPPU), se obtuvieron fondos de la OEA destinados a aumentar la capacidad de la región para producir cursos multimedia de aprendizaje a distancia y proporcionar capacitación mediante becas otorgadas a agricultores y personas desempleadas y subempleadas. Asimismo, la RPPPU asesoró a los gobiernos de Antigua y Barbuda y Barbados en cuanto al diseño de planes y estrategias para repositionar la agricultura y/o reestructurar las instituciones correspondientes. La RPPPU y el Programa de Sanidad Agropecuaria prepararon un documento conceptual y organizaron 13 consultas nacionales para obtener la opinión de actores clave sobre la factibilidad de constituir una Agencia de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos en el Caribe.

Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales. El Centro Regional Caribe se mantuvo a la vanguardia de los esfuerzos de fortalecimiento institucional, tanto a nivel técnico como industrial, para promover el desarrollo integral de la industria frutícola de la región. La red CARIFruit continúa fomentando la creación de vínculos eficaces entre los Comités Nacionales de Frutas, que ayudaron a ampliar la producción de frutas tropicales. Los presidentes de siete Comités Nacionales de Frutas participaron en la Reunión Regional sobre

Frutas "Una Respuesta para el Caribe – Cómo Incrementar la Competitividad y Ampliar el Comercio Regional de Frutas".

En el 2001, el Centro Regional Caribe promovió un aumento del comercio de productos agrícolas frescos por medio de las siguientes actividades: a) la conferencia internacional de tres días FAO/IICA/CTA/CDE "Apoyo a la Diversificación de las Exportaciones en la Región de América Latina y el Caribe mediante el Desarrollo de la Horticultura Orgánica" (más de 100 participantes); b) la reunión regional de dos días sobre frutas "Una Respuesta para el Caribe – Cómo Incrementar la Competitividad y Ampliar el Comercio Regional de Frutas" (más de 50 participantes); y c) la 33.ª Reunión Anual de la Sociedad Caribeña de Cultivos Alimentarios (CFCS) sobre Ciencia, Tecnología y Educación – Cómo Facultar al Sector Agrícola Caribeño (más de 100 participantes).

El Centro Regional Caribe se concentró, además, en el desarrollo de determinados cultivos frutícolas, en especial la piña, los cítricos y la maracuyá. Entre sus actividades, se encuentran una evaluación de la industria de la piña en Dominica y Trinidad y Tobago; un taller de capacitación para la gestión de proyectos de investigación, con énfasis en la industria de la piña (Trinidad y Tobago); un curso sobre propagación de cítricos y manejo de viveros (30 técnicos y arboricultores); y la capacitación de técnicos y agricultores para la producción de cítricos, piña y maracuyá (Trinidad y Tobago y Suriname). Los procesadores de frutas de Haití y Trinidad y Tobago también obtuvieron asistencia para cumplir con los requisitos de los mercados estadounidense y caribeño en cuanto al diseño del empaque y las características del producto. El Centro Regional Caribe proporcionó información de interés a clientes y colaboradores de los sectores público y privado mediante la entrega de dos números de

Tropical Fruits Newsletter a 1200 abonados, la distribución de 100 manuales titulados "Tecnología para la Producción del Maracuyá Amarillo" a técnicos y productores de Suriname, y la repartición de manuales a ministerios y universidades de la región sobre la propagación de frutas tropicales y el manejo de viveros y huertos.

El Centro Regional Caribe continuó sensibilizando a los profesionales de los sectores público y privado sobre los organismos genéticamente modificados, los derechos de propiedad intelectual, las barreras técnicas para el comercio, los aspectos de la propiedad intelectual relacionados con el comercio y los conocimientos tradicionales sobre agricultura. Además, organizó un taller regional sobre la conservación y el uso sostenible de la agrobiodiversidad, la bioprospección y la distribución de sus beneficios (más de 30 participantes).

Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos. A excepción de Bahamas, todos los Estados caribeños miembros del IICA son signatarios del Acuerdo de la OMC sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (OMC/MSF). Por lo tanto, las normas nacionales y regionales que rigen las exportaciones y el comercio intrarregional deben armonizarse con las normas internacionales. Además, como importadores netos de alimentos, los países del Caribe deben ofrecer servicios eficaces de cuarentena e inspección para proteger la salud de sus habitantes y su biodiversidad. El Centro Regional Caribe continuó promoviendo un mejor entendimiento de estos Acuerdos mediante talleres realizados en Barbados, Suriname, los países de la OECS, Guyana y Trinidad y Tobago.

Asimismo, se contribuyó en forma significativa a los esfuerzos de la región para modernizar y hacer más eficiente su sistema de sanidad agropecuaria e inocuidad de alimentos mediante diversas iniciativas como, por ejemplo, la formulación de recomendaciones específicas para

fortalecer la infraestructura de inocuidad de alimentos del Caribe, la instalación del sistema de información para la vigilancia Sanitaria y Fitosanitaria (CORRAL) en varios ministerios de agricultura, el perfeccionamiento de la gestión de datos de vigilancia, la formulación de un protocolo armonizado para la CARICOM con el fin de impedir la introducción de la fiebre aftosa y la encefalopatía espongiforme bovina en la región del Caribe, y la preparación y presentación de una ley de cuarentena animal modelo para los integrantes de la CARICOM. Además, se llevó a cabo, en varios países de la región, una serie de talleres sobre cuarentena vegetal, manejo de plagas, análisis de riesgos y puntos críticos de control (ARCPC), buenas prácticas agrícolas y la utilización segura de plaguicidas. También se realizó un estudio de factibilidad preliminar sobre la creación de la Agencia de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos del Caribe (CAHPSA).

El Centro Regional Caribe continúa brindando asistencia a la región para analizar y responder a retos incipientes y urgentes en materia de sanidad agropecuaria. Con este fin, ha creado un plan de protección vegetal contra la sigatoka negra del banano, el plátano y otras variedades de Musa. Además, se ofreció apoyo para el control de la cochinilla rosada, la cochinilla de la pupoya y la mosca negra de los cítricos. Suriname y Trinidad y Tobago recibieron asistencia para el diseño de planes de contingencia ante emergencias causadas por plagas y enfermedades animales y vegetales.

En el 2001, el Programa de la Mosca de la Fruta del Caribe (CFF) se concentró en forma prioritaria en el control de la población de dicho insecto en las áreas donde ha sido detectado. La plaga no se propagó a otras zonas y el proyecto obtuvo varios logros importantes. Zonas de Guyana y Brasil (a excepción de algunas áreas en Amapá) en las que el programa había controlado la población de CFF en años anteriores se mantuvieron libres de la plaga.

Desarrollo Rural. La CNRWP, que facilita el proceso de transformación de las mujeres rurales y las unidades territoriales a través de la participación de individuos y grupos en la toma de decisiones, adquirió carácter de persona jurídica. Sus políticas tienen como cometido superar las desigualdades sociales, económicas, institucionales, ecológicas y de género, y crear más oportunidades para el desarrollo humano. Asimismo, dicha Red llevó a cabo una serie de foros de capacitación y debate sobre asuntos incipientes relacionados con la producción y el comercio.

Capacitación y Educación. Todas las actividades mencionadas contaron con el apoyo de programas para el desarrollo de los recursos humanos. En particular, el Centro de Capacitación a Distancia del Caribe entró en funcionamiento con sedes en Barbados, República Dominicana, Jamaica, Santa Lucía y Trinidad y Tobago. Se dictaron cursos, producidos en la región o adaptados para esta, sobre administración agrícola para técnicos, administradores y propietarios (tres cursos diferentes), salud y seguridad ocupacional, introducción al comercio electrónico, agricultura orgánica y extensión agrícola. La OEA contribuyó a esta actividad con fondos que se destinaron a una serie de talleres sobre la producción de material para cursos multimedia, y a becas para estudiantes matriculados en dichos cursos (más de 100 estudiantes se graduaron en el 2001).

El CACHE continuó apoyando a las instituciones de educación terciaria de la región mediante la reestructuración de programas y la convalidación de varias carreras. En un taller sobre diseño de programas, funcionarios y estudiantes de instituciones integrantes del CACHE analizaron las megatendencias que repercuten en la elaboración de programas y evaluaron a varias universidades para determinar si los profesionales que forman podrán satisfacer las futuras exigencias de la región.

En colaboración con el Centro Regional Norte y el USDA, nueve profesionales del Caribe obtuvieron becas cortas del Programa Cochran para el 2001 en sanidad avícola, ARCPC, alimentos procesados, manejo de hatos lecheros y procesamiento de productos lácteos.

Información y Comunicación. Como parte del proyecto hemisférico Sistema de Información y Documentación Agropecuario de América Latina y el Caribe (SIDALC), se han mantenido en funcionamiento redes nacionales de información agropecuaria en las que participan las principales bibliotecas de agricultura del Caribe. Este sistema, disponible en Barbados, Bahamas, Dominica, Guyana, Haití, Jamaica, República Dominicana, Santa Lucía, Saint Kitts y Nevis, Suriname y Trinidad y Tobago, ofrece a los profesionales, bibliotecarios y trabajadores del Caribe acceso inmediato a información de carácter regional y hemisférico.

Entre las actividades de divulgación del Centro Regional Caribe, se encuentran la publicación y distribución (tanto en el ámbito regional como en el internacional) de dos números de *AgriView Newsletter*, dos números de *CARAPHIN News*, cuatro números de *Tropical Fruits Newsletter*, dos números de *IICA Caribbean News* y el folleto "In a Nutshell". Este último es reconocido actualmente como un medio popular de fácil lectura para la difusión de información técnica que ayuda a más actores clave en todos los niveles del sector agropecuario a comprender mejor los asuntos atinentes al comercio y el mercado, principalmente los Acuerdos de la OMC y sus posibles repercusiones para la agricultura. Asimismo, se ha proporcionado, en forma constante, información técnica sobre una amplia gama de temas a una gran cantidad de interesados.

Centro Regional Central

Durante los últimos años, el Centro Regional Central ha promovido, formulado y ejecutado programas y proyectos que, en especial mediante la capacitación técnica, han beneficiado a miles de personas, principalmente en las áreas rurales. Los logros alcanzados son hoy evidentes en la tecnificación de los sistemas de información, cultivos y comercialización, la cual ha redundado en el aumento de los niveles de productividad, en el mejoramiento de las normativas y estándares de calidad, los sistemas de inocuidad de alimentos y los procedimientos de control de plagas y en el establecimiento y expansión de redes para el intercambio de experiencias en recursos fitogenéticos, cultura, educación agrícola y agroindustria, entre otros.

Políticas y Comercio. Con el auspicio del Banco Mundial y en conjunto con la Secretaría de Coordinación del Consejo Agropecuario Centroamericano (CAC), se impulsó el fortalecimiento de las capacidades institucionales para la celebración de negociaciones comerciales multilaterales y bilaterales, para lo cual se realizaron gran cantidad de eventos sobre comercio internacional, agromercados y globalización, el uso de los recursos de Internet en la inteligencia de mercados agropecuarios, negociaciones multilaterales agrícolas en el marco de la OMC, inocuidad de alimentos en el comercio agropecuario internacional, la situación de América Latina y el Caribe frente a la profundización del proceso de las reformas agrícolas multilaterales y negociaciones comerciales para el sector agropecuario dominicano, entre otros temas. Además, se cooperó en la celebración del taller regional "El

Sector Agroalimentario: Integración Regional y Vinculaciones Internacionales para su Desarrollo* (Costa Rica).

Por otra parte, se publicaron los siguientes documentos: a) Subsidios y derechos compensatorios; b) Centroamérica: ¿cómo avanzar en el proceso de reforma agrícola?; c) Comportamiento arancelario para los granos básicos; d) La Mesa Agrícola en el proceso de negociaciones del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA); e) Mercado Común Centroamericano: problemas en el comercio intraregional ocasionados por la falta de armonización arancelaria; f) Avance en las negociaciones agrícolas del ALCA; g) Tratado de Libre Comercio entre los países del Triángulo Norte y México; y h) La adhesión de China y Vietnam a la OMC.

En el ámbito interinstitucional, se continuó brindando apoyo a la Secretaría de Coordinación del CorredorCAC, con la cual se dio seguimiento a proyectos agropecuarios y se presentaron, en la Reunión del Grupo Consultivo Madrid 2001, proyectos orientados a fomentar la producción orgánica, la realización y coordinación de censos agropecuarios en Centroamérica y el desarrollo de tecnología agropecuaria que mitigue los efectos de los cambios climáticos en esta región. Además, se continuó la ejecución del Proyecto para la Reducción de la Vulnerabilidad del Sector Agropecuario ante Alteraciones Climáticas y, en alianza con el CATIE, se estudió la viabilidad técnica y financiera de establecer en Centroamérica un sistema de estimaciones y pronósticos de cosechas mediante el uso de sensores remotos.

También se continuó participando en el Proyecto RUTA, en el marco del cual en Costa Rica se apoyó al Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) y a la Junta de Administración Portuaria y de Desarrollo Económico de la Vertiente Atlántica (JAPDEVA) en la

preparación del Programa de Inversión para el Desarrollo Integral de esa vertiente; y se colaboró en la preparación del Programa de Inversión para el Desarrollo de los Sectores Productivos de la Región Huetar Atlántica, el cual contiene propuestas de proyectos para los sectores agropecuario, forestal, pesca, turismo, recursos naturales y servicios ambientales. Asimismo, en El Salvador se le dio apoyo al Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria (CENTA) en la organización del Programa de Inversión Rural, mediante dos proyectos que incorporan acciones post-terremoto, uno cofinanciado por el FIDA y otro por el Banco Mundial.

En el ámbito regional y con la participación del IICA, la CCAD, el CATIE, el IIGRI y la Coordinadora del Campo, se presentó una propuesta para apoyar a la Remerfi en la preparación del Proyecto de Conservación de Recursos Fitogenéticos. La propuesta se preparó en consenso con todos los representantes de las entidades participantes y se está a la espera del dictamen de los Puntos Focales del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) en los países de Centroamérica, así como del Coordinador del Corredor Biológico Mesoamericano (CBM).

Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales. En el marco del Promecafé, uno de los principales objetivos fue fomentar la protección sanitaria de la caficultura. Como parte de las acciones de atención a amenazas sanitarias, se activó la cooperación técnica horizontal, apoyando a Costa Rica en el control de la broca. También se coordinó con el Instituto del Café (Icafé) de Costa Rica la organización y celebración del Encuentro Latinoamericano de Broca. En el área de la biotecnología, se continuó con la producción de vitroplantas por embriogénesis somática, en los laboratorios del CATIE y de la Asociación Nacional del Café (Anacafé) de Guatemala. Además, con el fin de mejorar el manejo y la variabilidad de los recursos genéticos, se iniciaron ensayos en

Costa Rica, Honduras, El Salvador y Guatemala. Asimismo, en octubre, se llevó a cabo en Guatemala la reunión anual de los líderes del Proyecto de Mejoramiento Genético.

Por otra parte, en cuanto a sistemas de producción y agroforestería con café, se inició un proyecto en El Trifinio con la participación de la Anacafé de Guatemala y la Fundación Salvadoreña para la Investigación en Café (Procafé), habiéndose desarrollado, en conjunto con el CATIE, un taller regional sobre manejo integrado de broca (MIB) y otro sobre manejo de recursos en sistemas agroforestales con café. También se realizaron evaluaciones de MIB en parcelas ubicadas en Soconusco-Chiapas; se efectuaron ensayos de campo sobre parasitoides de supervivencia; con apoyo de la Coffee Industry Board (CIB) de Jamaica y el CARDI, se capacitó en el manejo del parasitoides *Phymastix coffea* a operadores de laboratorio de Jamaica; y se continuó promoviendo la calidad de los cafés finos, por lo que se auspició el II Seminario Regional de Catadores de Café (37 participantes).

En el marco de la Remerfi, se diseñó el perfil del Proyecto sobre la Conservación y el Uso Sostenible de los Recursos Filogenéticos Nativos de la Región Centroamericana, el cual recibió el respaldo de los representantes de los ministerios de medio ambiente de los países de la región y de la Secretaría General de la SIECA. Por otra parte, se publicó y distribuyó el documento "Estudios de la Agrobiodiversidad en Mesoamérica. Aspectos Metodológicos", que incluye aportes de especialistas mesoamericanos de la Remerfi. También se continuó propiciando la consolidación de las Comisiones Nacionales de Recursos Filogenéticos (CONARFI), para lo cual se colaboró en sus procesos de planificación estratégica y operativa; además, con el objeto de mejorar el intercambio de

conocimientos y de información sobre los recursos fitogenéticos, se creó un foro electrónico (www.iica.org.gt/remerfi), en el cual brindan contribuciones las CONARFI y las redes regionales.

Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos. En esta área estratégica, ante la necesidad de una modernización de servicios prioritarios, se establecieron "zonas libres de peste porcina" en los países de Centroamérica, mediante una estrategia desarrollada con la colaboración del OIEA. También se continuó proveyendo apoyo a la modernización de los sistemas nacionales de sanidad agropecuaria, se publicó el documento final sobre el análisis costo/beneficio de la erradicación y el control de la mosca del mediterráneo en Centroamérica; se estableció un "comité técnico" para evaluar y asesorar al OIRSA, Nicaragua y Honduras sobre zonas libres de dicha mosca; y se facilitaron varias visitas de especialistas para realizar evaluaciones y ejecutar talleres sobre la mosca de la fruta y plagas del coco, en los cuales se capacitaron 25 inspectores de cuarentena.

Conscientes de las situaciones de emergencia que surgen en la región y con el afán de identificarlas, analizarlas y responder a ellas oportunamente, se capacitaron 55 técnicos de los sectores público y privado de Guatemala, Honduras, El Salvador y Nicaragua en la identificación de los síntomas de las plagas del cocotero, para lo cual se contó con el apoyo de expertos de México y de la Escuela Agrícola El Zamorano. Gracias a ello, fue posible proporcionar soporte técnico a Belice tras los desastres ocasionados por el huracán Iris y reparar los daños causados a una estación cuarentenaria y al sistema de trampeo. Con el propósito de continuar generando información sobre plagas y enfermedades exóticas del coco emergentes en la región, se publicó un manual sobre su cultivo y se establecieron cinco viveros de cocos híbridos en Nicaragua y Honduras.

Desarrollo Rural. Se continuó con el desarrollo del Proyecto Laderas/IICA/Holanda, en el marco del cual una de las principales acciones fue promover el uso sostenible de la tierra en las laderas centroamericanas, por medio de una alianza estratégica con la Coordinadora Nacional de Agricultura Sostenible en Laderas (CONASEL) de Honduras. Para ello se desarrolló el foro "Acceso de Productores de Laderas a Mercados Alternativos", en el cual 150 personas (productores locales, técnicos y representantes de organismos públicos, privados y de las agencias de cooperación internacional) intercambiaron experiencias para abrir espacios comerciales tanto en el mercado nacional como en el internacional.

Con el fin de aumentar los niveles de productividad y a la vez conservar los recursos naturales, se promovió una esquematización organizativa y funcional de los Comités Locales de Desarrollo Sostenible de El Salvador y de Honduras; y se reforzaron las Comisiones de los Comités plenamente integrados y proyectados a la gestión de recursos naturales a través de un Plan Anual Operativo en cada uno de los municipios. Se logró, de esta manera, que los Comités de Desarrollo Sostenible dispusieran de un patrimonio propio generado por el fondo de pequeños proyectos económicos y ambientales. Con la consolidación de este movimiento y su funcionamiento en el ámbito municipal y local, se generó y difundió tecnología apropiada a las condiciones de los territorios beneficiados.

Capacitación y Educación. Con miras a fortalecer la educación agrícola en la región, se realizó la Segunda Conferencia Centroamericana de la Educación para la Agricultura y la Vida Rural en El Salvador, en la que participaron decanos de las facultades de agronomía, medicina veterinaria y zootecnia y directores de escuelas de agricultura y de centros de capacitación de

Centroamérica. En dicha conferencia, cuyo tema central fue la calidad y la pertinencia de la educación agrícola, se auspició la conformación de la Asociación Centroamericana de Educación Agrícola Superior (ACEAS), que ya cuenta con personería jurídica en Costa Rica, estatutos y un plan de acción; consensuados en la Asamblea General de Constitución realizada en diciembre del 2001.

Asimismo, con el apoyo del Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), se preparó un proyecto orientado al establecimiento del Sistema Centroamericano de la Calidad de la Educación Superior en el Sector Agroalimentario y Recursos Naturales, cuyo objetivo es lograr la acreditación de unidades académicas agropecuarias. Dicho proyecto fue presentado a consideración del BID, con el cual las negociaciones están muy adelantadas para su financiamiento. Conscientes de la importancia de la educación agrícola en la región y tras la búsqueda de la modernización y transformación de la oferta educativa en centros de educación superior, se ejecutó el Programa de Transformación Educativa de la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos de Guatemala y se desarrolló un taller regional de capacitación a capacitadores sobre la transformación de las unidades académicas agrícolas.

Información y Comunicación. Con el fin de fortalecer los sistemas de información agropecuaria, se realizó el Taller Regional para la Modernización, Ampliación y Fortalecimiento del Sistema de Información de Precios de Productos e Insumos Agropecuarios en los Países del Coreca. También se incluyeron sitios referenciales en la página web del Coreca, mediante los cuales se puede obtener información estadística sobre la agricultura en Centroamérica, y se reinició la distribución de los boletines quincenales del Sistema de Información de Precios.

Centro Regional Norte

Políticas y Comercio. En relación con el trabajo de fortalecimiento del proceso de integración regional, el Centro Regional Norte (CRN) brindó especial apoyo a los esfuerzos relacionados con la Cumbre de Québec, la cual reconoció a la agricultura y la vida rural como un mandato e hizo al IICA socio de este proceso. Se dio especial atención al seguimiento de la Cumbre con la organización de un diálogo en el Centro Internacional Woodward Wilson, al cual asistieron representantes de la comunidad internacional, del gobierno federal, de universidades, del cuerpo diplomático y de la prensa en Washington. Este diálogo tuvo como propósito apoyar la preparación de la Declaración de Bavaro para el Mejoramiento de la Agricultura y la Vida Rural en las Américas, aprobada por la Junta Interamericana de Agricultura (JIA), en noviembre del 2001.

El CRN celebró una reunión aprovechando la reunión del Comité Ejecutivo, en la cual representantes de los países de la Región Norte se reunieron con funcionarios de la Sede Central para discutir asuntos relevantes a la reunión del Comité.

Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales. Se lograron avances importantes en la implementación del Procinorte. La cuarta reunión sombrilla del Procinorte se celebró en la ciudad de México en agosto, en la cual el Plan de Acción 2001-2002 fue actualizado y dos nuevas misiones especiales fueron aprobadas (una en sanidad animal e investigación vegetal y otra en frutas tropicales y subtropicales).

El CRN, con base en sus programas de cooperación con organizaciones internacionales, promovió y ejecutó actividades con la OEA, lo que incluyó su participación en la Primera Conferencia Hemisférica sobre Reducción de la Vulnerabilidad de los Corredores Comerciales a los Peligros Socio-Naturales, celebrada en Mendoza, Argentina, en marzo del 2001, y en la Mesa Redonda sobre Agua y Agricultura, llevada a cabo en el marco del Cuarto Diálogo Interamericano sobre Manejo de Aguas (Brasil).

La Tercera Reunión del Grupo Especial de Recursos Genéticos se celebró en Ottawa en noviembre del 2001. En esa ocasión, los miembros informaron sobre los logros alcanzados a la fecha y el desarrollo de nuevas acciones para el 2002. El CRN también recibió un importante apoyo de la comunidad internacional en Washington para la conducción de un taller sobre captación de fondos y negociaciones para la Región Andina.

Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos. La segunda reunión del Comité Directivo se celebró en junio del 2001 en Washington, D.C., para evaluar los resultados del primer foro. Se desarrolló un dinámico plan de acción para los próximos dos años, el cual incluye el Tercer Simposio sobre Equivalencias, un foro sobre biotecnología, una subcomisión especial en asuntos de certificación y tres foros para el próximo año.

El Tercer Simposio sobre Equivalencias fue organizado por el CRN y celebrado en septiembre con el apoyo de la AC del IICA en Argentina. Representantes de los tres países de la Región Norte y de los cinco de la Región Sur discutieron estudios de caso sobre

equivalencia y los últimos asuntos que sobre este tema se han discutido en foros mundiales.

Con base en las recomendaciones del Comité Ejecutivo de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos, se organizó una comisión especial sobre certificación y su primera reunión se celebró en noviembre, en Washington, D.C. La Comisión Especial discutió las metas y objetivos del grupo y la posición de cada una de las respectivas agencias que son miembros de la Comisión. Se acordó un plan para el 2002.

Desarrollo Rural. El planeamiento de la primera reunión sobre el Comité Ejecutivo de Desarrollo Rural, programada para febrero del 2002, incluye la designación de representantes de los tres países. El propósito del Comité es preparar el primer Diálogo sobre Desarrollo Rural de la Región Norte.

El CRN representó al IICA en las reuniones de la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM), celebrada en Washington, D.C. También apoyó a la Oficina del IICA en Panamá en la negociación de un contrato de recursos externos y en una consulta al Banco Mundial sobre la estrategia de desarrollo rural para ALC.

Información y Comunicación. Durante la Sexta Reunión de la Comisión Especial sobre Bibliotecas e Información, celebrada en México, se informó sobre avances importantes en cumplimiento del plan de acción, incluida la creación formal de la Red Mexicana de Bibliotecas (REMBA). Adicionalmente, un nuevo plan de acción fue desarrollado para el año 2002.

Centro Regional Sur

El mayor desafío enfrentado por el Centro Regional Sur (CRS) durante el año 2001 fue, sin duda, poder brindar a los países un servicio de cooperación técnica de calidad en el marco de un periodo de crisis, caracterizado en todos los países por problemas coyunturales y restricciones presupuestarias. Ello exigió del IICA implementar una estrategia operacional que resultara en la provisión de una cooperación técnica creativa, eficiente y visible. Así, sumando los esfuerzos de las Agencias de Cooperación (AC), los programas regionales y la Dirección del CRS, fue posible desarrollar un trabajo de cooperación que atendió las expectativas de los países. Otra dimensión de la estrategia implementada por la Dirección Regional fue la ejecución de acciones orientadas a potenciar los esfuerzos de cooperación desde cada una de las AC, lo que se hizo sentir especialmente en las áreas de comercio, integración, tecnología y sanidad agropecuaria.

Todo ese esfuerzo de coordinación regional, motivado por la tendencia descentralizadora de la Sede Central, llevó a la realización de 21 reuniones con diversas autoridades y representantes de entidades privadas, a la participación en misiones de alto nivel y a la provisión de apoyo directo para la celebración de 28 eventos (seminarios, encuentros, talleres) en los ámbitos regional y hemisférico.

Políticas y Comercio. La inserción de la agricultura en el comercio internacional y en el proceso de integración de las Américas fue un

tema de alta prioridad en la acción desarrollada por el CRS, debido a la situación particular de cada país y a los propios lineamientos institucionales del IICA. En este marco, el Instituto promovió la celebración de dos foros de alcance regional: el Simposio Internacional de Encefalopatía Espongiforme Bovina y el Comercio Internacional (Asunción, Paraguay) y el Seminario Negociaciones Internacionales sobre Agricultura, organizado por el consorcio ACADI/INTA/IICA (Buenos Aires, Argentina). Fue fundamental para los países, dados los efectos de la fiebre aftosa en las relaciones comerciales, el apoyo del CRS orientado a establecer articulaciones intra-regionales para combatir los focos de esta enfermedad verificados en Argentina, Uruguay y Brasil. La participación del IICA hizo posible el estudio conjunto de alternativas, así como la ayuda mutua en la donación y adquisición de vacunas en momentos oportunos.

Por otra parte, fueron fortalecidas alianzas con instituciones regionales y hemisféricas estratégicas. Por ejemplo, se consolidó el papel del IICA como Observador en la ALADI, y se colaboró con la Fepale en la realización, en São Paulo, Brasil, del Foro "Negociaciones Comerciales Internacionales y el Sector Lechero". Asimismo, mediante el especialista regional en políticas y comercio, se brindó cooperación técnica a los gobiernos de Chile y Uruguay y a instituciones privadas, lo que culminó con la elaboración de trabajos de interés regional, como el Programa Regional de Postgrado en Políticas y Comercio Internacional Agropecuario. De la misma manera, esta cooperación propició el apoyo directo a importantes eventos, como el Encuentro de Líderes Agropecuarios del Grupo Cairns, el Primer Encuentro Rioplatense de Economía Agraria, el

Seminario Internacional sobre Desafíos del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) para la Integración Latinoamericana, la Reunión de Oficinas de Políticas Agrícolas de la Región Sur y el Taller sobre Políticas y Negociaciones Comerciales Agrícolas Internacionales.

Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales. En el marco del Procrisur, dado que a finales del 2000 se había consensuado una estrategia de integración tecnológica del agronegocio regional y aprobado un nuevo convenio para garantizar su implementación, el 2001 constituyó un año de transición entre la anterior estructura, organizada por subprogramas, y la nueva, centrada en la organización de plataformas tecnológicas y redes de innovación. En este contexto, se continuó la ejecución y la elaboración de informes de siete proyectos y se negociaron y aprobaron nuevos proyectos que permitieron concretar alianzas específicas a nivel mundial (CIRAD, Francia; Natural Resources Institute, Reino Unido; National Food Administration, Suecia), así como ampliar las articulaciones en el ámbito regional con la Universidad de Buenos Aires, el Laboratorio Tecnológico del Uruguay (LATU), el Ministerio de Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento de Brasil y la Universidad de Chile. Al mismo tiempo, se logró plasmar una acción conjunta entre los Procris de América del Sur, Central y el Caribe en el marco de un emprendimiento con el ISNAR. En el año 2001, además de las misiones de la Secretaría Ejecutiva y de la Coordinadora de la Red de Recursos Genéticos, se realizaron 15 reuniones, dos seminarios, dos asesoramientos nacionales, tres intercambios de observación, cuatro consultorías de corto plazo, seis capacitaciones en servicio y un estudio/análisis, en cuya ejecución se involucró a

aproximadamente 192 participantes (137 financiados por el Prociur y 55 sin costo para el Programa).

En el ámbito del Prociur, se hicieron importantes avances, lográndose incluso la incorporación de una nueva institución de Ecuador en el Programa: el Instituto para el Ecodesarrollo Regional Amazónico (Ecorae). El conjunto de actividades ha permitido dar a conocer el Programa a la comunidad técnico-científica y facilitar la comunicación de investigadores, clientes y usuarios de las tecnologías en los niveles nacional, regional e internacional. Se editaron y distribuyeron, en forma de CD-Rom, las memorias del foro "Prioridades Regionales de Investigación Agropecuaria", del Seminario de Alta Gerencia para la Modernización Institucional y de la Reunión de la Tropigen; se dio seguimiento a las redes electrónicas relativas a los temas de siembra directa, cacao, acuicultura, agropastoriles, palma aceitera, recursos genéticos (Tropigen), sabanas y recursos naturales; y se renovó y actualizó el informativo "Prociur News". A lo largo del año, el Prociur se hizo presente en diversos países de América, Europa y África, mediante la organización o la participación en 22 eventos de desarrollo tecnológico e institucional, incluidos seminarios, foros, cursos de capacitación y reuniones técnicas.

Desarrollo Rural. En el marco del Prociur, se realizaron diversos eventos técnicos, se publicaron dos libros, se realizó una evaluación de su segunda fase (Prociur II) y se postergó el cierre del convenio para el 30 de junio del 2002. Con base en el contenido y en las recomendaciones de esa evaluación, se elaboró el perfil del Prociur III y se inició la negociación de las adhesiones. El Consejo Asesor, en su

Décima Asamblea (Asunción, Paraguay, 3 y 4 de diciembre), aprobó el perfil del Prociur III y eligió a la Empresa de Investigación Agropecuaria y Extensión Rural de Santa Catarina (EPAAGRI) de Brasil para ocupar la presidencia del Consejo. Por otra parte, la Dirección del CRS, preocupada en ampliar las buenas experiencias de los países hacia el ámbito regional, coordinó esfuerzos de transferencia de tecnología generada en Brasil en el tema del desarrollo sostenible y reasentamiento poblacional. De esta manera, se promovió la realización de intercambios entre los países, incluso con la participación de especialistas de Brasil en eventos y reuniones regionales, como la que fue celebrada en Concepción, Paraguay, en junio.

Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos. A objeto de consolidar el Foro Regional de Discusión en Sanidad Animal (Foresa), conformado en el año 2000 con el apoyo del IICA, se organizaron dos seminarios internacionales, uno sobre encefalopatía espongiforme bovina (EEB) y el comercio pecuario internacional (Asunción, Paraguay, 28-30 de marzo) y otro sobre rastreabilidad y asuntos emergentes en sanidad animal (Salvador, Bahía, Brasil, 7-9 de noviembre). En ellos se aportaron importantes recomendaciones para el desarrollo de acciones orientadas a preservar la región libre de EEB y a implementar estrategias comunes de trabajo dirigidas a la adopción de sistemas de rastreabilidad de los productos pecuarios, mediante los cuales garantizar que estos tengan una apropiada condición sanitaria. Además, en atención a una solicitud de los países de la Región Andina, se celebró la Primera Reunión del Foro Interregional de Sanidad Agropecuaria (Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 24-26 de octubre), con el objetivo de promover la integración con la Región Sur.

Por otra parte, en asociación con las AC del CRS, se brindó asistencia técnica para el fortalecimiento de los servicios nacionales de sanidad agropecuaria, por medio de acciones y estudios orientados a lograr mejoras en los siguientes aspectos: a) estructura institucional: evaluación de los servicios veterinarios de la región, según los criterios propuestos por la OIE; elaboración de un proyecto de ley para la creación del Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Vegetal y de Semillas (Senave) de Paraguay y del proyecto de un convenio orientado a fortalecer el funcionamiento de los laboratorios regionales de sanidad animal de dicho país; b) recursos humanos: realización, en Brasil y Paraguay, de eventos de capacitación sobre la regulación de plantas transgénicas, el desarrollo y aplicación del análisis de riesgo de plagas, la atención de emergencias zoonosológicas, el reconocimiento de enfermedades animales exóticas de interés cuarentenario y técnicas de diagnóstico por ultrasonidos; c) capacidad operativa: desarrollo de los programas "PRO-FIT" y "APIM" para automatizar los procesos de autorización de las importaciones de plaguicidas en Paraguay, y ejecución de programas de contención para detener el avance de enfermedades en Brasil y elaboración de los correspondientes manuales técnicos; d) infraestructura: asistencia técnica para el diseño de los laboratorios biológicos y de control de calidad y residuos de plaguicidas en Paraguay, y donación de un espectrofotómetro para fortalecer el laboratorio de la Facultad de Ciencias Veterinarias de Paraguay; y e) marco regulatorio:

definición de los criterios aplicables para la armonización de normas sanitarias para la liberación al ambiente de animales y productos de uso veterinario resultantes de métodos biotecnológicos, y análisis de las implicaciones en la región de la adopción de las normas internacionales en materia de sanidad animal.

Además, durante el año 2001 se continuó brindando cooperación al Comité de Sanidad Vegetal del Cono Sur (Cosave), mediante el ejercicio de su Secretaría de Coordinación, el cumplimiento de los compromisos establecidos en el Convenio IICA/Cosave y el apoyo a la consolidación de la inserción internacional del Comité, en la condición de portavoz de la región en materia de sanidad vegetal.

Información y Comunicación. El desarrollo de un sistema de información moderno, eficiente y confiable entre las diversas AC, la Sede Central y el CRS fue una de las prioridades de la Dirección del CRS en el 2001. Para ello, se dio seguimiento a la implementación del Sistema de Informaciones Gerenciales ERP/BAAN en los países de la región. A fines del año, las AC de Brasil, Paraguay, Uruguay y Chile ya tenían en operación el sistema, utilizándolo para el procesamiento de las informaciones financieras, contables y gerenciales. Se realizaron reuniones y acciones de adiestramiento específico para la integración de procedimientos entre la AC de Brasil y la Sede Central.

Alianzas estratégicas

Durante el año 2001, como parte de sus mandatos, el Instituto realizó importantes actividades que contaron con el apoyo técnico y financiero de entidades públicas y privadas, organismos nacionales gubernamentales y no gubernamentales, regionales, hemisféricos e internacionales, las cuales permitieron potenciar y ampliar las alianzas establecidas con socios estratégicos.

Lo anterior se puede constatar en las acciones hemisféricas, regionales y nacionales a las que se hace referencia en este informe, la mayoría de las cuales incluyen alianzas estratégicas con organismos de cooperación internacional, como la OMC, la FAO, el IFPRI, el CIAT, el ISNAR, el CIRAD, la Unión Europea, el FIDA, la GTZ y otros; con organismos de ámbito hemisférico, como la OEA, el BID, la OPS, la CEPAL, el INTAL, etc.; con entidades de ámbito regional, como el CATIE, la Secretaría General del SICA, la Secretaría del CORECA/CAC, el CATIE, el CARDI, la CARICOM y el Mercosur; y con diversas organizaciones del sector privado de ámbito hemisférico (la FEPALE, la PANVET, la ALA y otras). Debe señalarse, además, la importante contribución de las alianzas que el Instituto constituyó con diversas entidades de ámbito nacional, incluidas asociaciones, universidades, organizaciones no gubernamentales y redes de investigación y desarrollo.

A continuación se hace referencia particular a aquellas relaciones que el IICA promovió y consolidó por medio de acuerdos y

convenios de cooperación firmados con nuevos socios estratégicos o que fueron renovados para continuar fortaleciendo las relaciones establecidas con otros socios estratégicos del Instituto.

España. A través de la Oficina Permanente para Europa del IICA, inaugurada en junio del 2001 y con Sede en Madrid, se ampliaron las relaciones de cooperación con el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) y con la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI). Además, el Instituto fue promocionado intensamente en España y otros países europeos y fue impulsada la identificación de opciones de cooperación con otras organizaciones en temas de interés común.

Países Bajos. Se realizaron las negociaciones orientadas a que los Países Bajos continuaran colaborando en el proyecto "Desarrollo Institucional para la Producción Agrícola Sostenible en las Laderas de Centroamérica".

CIRAD. Se firmó un addendum a la Carta de Entendimiento N.º 040/99 entre el IICA y el Departamento de Cultivos Perennes (CP) del CIRAD, en el que se incluyeron modificaciones relacionados con los asesores científicos asignados al Promecafé.

BMZ/GTZ. Se realizaron las negociaciones para la presentación por parte del IICA de tres propuestas de proyectos mediante los cuales se continuarían desarrollando iniciativas y se renovarían las relaciones existentes en las áreas estratégicas definidas por ambas organizaciones.

FAO. Se firmó la Ayuda Memoria que establece el proceso de programación conjunta para incrementar la cooperación, reforzar la coordinación e identificar un nuevo programa básico de actividades conjuntas.

CATIE. En enero el IICA y el CATIE establecieron un grupo de trabajo conjunto, el cual celebró varias reuniones de trabajo durante el año, tanto en la Sede del IICA como en la del CATIE. El resultado principal de estas reuniones fue la elaboración de un borrador de un convenio para establecer el Consorcio IICA/CATIE.

TRAGSATEC. Esta empresa española y el IICA firmaron un acuerdo general de cooperación, con el propósito de ejecutar programas y proyectos en temas de interés común en la conservación, uso y manejo de los recursos de los países de América Latina.

Cabe señalar otras actividades que promovieron los vínculos del IICA y contribuyeron a proyectar su imagen institucional, tales como las siguientes:

USAID. Mediante el Centro Regional Norte (CRN) y las Agencias de Cooperación (AC) en Honduras y Nicaragua, el IICA organizó una Misión de Comercio Agrícola que contó con el financiamiento de la USAID.

WFPF. El IICA participó en el Simposio del Premio Mundial de la Alimentación celebrado en Iowa, Estados Unidos, así como en actividades del Instituto de la Juventud de la WFPF. Por otra parte, se cooperó para que un estudiante-pasante de Iowa trabajara en junio y julio en un proyecto en la AC del IICA en Trinidad y Tobago. El IICA también coordinó la participación de los jueces del John Chrystal Award de 2001.

RiceTec Institute. Se coordinó la oferta de este instituto para que un estudiante de un país miembro del IICA tuviera una experiencia de ocho semanas de trabajo y estudio en Texas.

World Trade Center. El Instituto participó en la IV Feria y Conferencia de Alimentos y Bebidas de las Américas, evento patrocinado por el World Trade Center de Miami, el USDA, la Asociación Nacional de Departamentos Estatales de Agricultura (NASDA) de los Estados Unidos de América y el IICA.

Recursos financieros

El Cuadro 1 presenta la evolución de los recursos de cuotas y externos durante los años 1999, 2000 y 2001. El Cuadro 2 refleja la ejecución de los recursos regulares por categoría presupuestaria en el año 2001: el 88,66% de los recursos de cuotas se destinó a servicios directos de cooperación técnica, el 4,62% a costos de dirección y el 6,72% a costos generales y provisiones. En el Cuadro 3 se muestra la ejecución de recursos regulares por capítulo en el año 2001, según los servicios directos de cooperación técnica (desglosados en las áreas estratégicas del IICA), los costos de dirección y los costos generales y provisiones.

Cuadro 1
Ejecución de los recursos de cuotas y externos en 1999,
2000 y 2001* (en US\$)

Año	Cuotas	Recursos externos
1999	27 358 990	119 400 386
2000	27 502 290	111 912 393
2001	26 950 506	141 651 367

Fuente: Dirección de Finanzas.

* Los datos del 2001 no están auditados.

Cuadro 2

Ejecución de los recursos regulares por categoría presupuestaria
en el año 2001 * (en US\$)

Categoría presupuestaria	Monto	Porcentaje
Servicios directos de cooperación técnica	23 894 402.00	88.66%
Gastos de dirección	1 811 118.00	6.72%
Costos generales y provisiones	1 244 986.00	4.62%
Total	26 950 506.00	100%

Fuente: Dirección de Finanzas.

* Los datos no están auditados.

Cuadro 3
Distribución de los recursos de cuotas
por capítulo en el año 2001* (en US\$)

Servicios directos de cooperación técnica	23 894 402.00
Políticas y comercio	4 850 564.00
Ciencia, tecnología y recursos naturales	5 273 495.00
Sanidad agropecuaria e inocuidad de alimentos	4 468 253.00
Desarrollo rural	4 164 794.00
Capacitación y educación	2 743 077.00
Información y comunicación	2 394 219.00
Costos de dirección	1 811 118.00
Costos generales y provisiones	1 244 986.00
Total	26 950 506.00

Fuente: Dirección de Finanzas.

*Los datos para el año 2001 no están auditados.

Recursos humanos

En el Cuadro 1 se indica la distribución de los recursos humanos del IICA por categoría en los años 1999, 2000 y 2001. Los cuadros 2 y 3 presentan la distribución del personal en el año 2001 por categoría y fuente de financiamiento, y por sede y categoría, respectivamente.

Cuadro 1
Distribución de los recursos humanos por categoría
en 1999, 2000 y 2001

	1999	2000	2001
Personal Profesional Internacional (PPI)	120	114	109
Personal Profesional Local (PPL)	184	183	183
Personal de Servicios Generales (PSG)	468	484	524
TOTAL	772	781	816

Fuente: Dirección de Recursos Humanos.

Cuadro 2

Distribución de los recursos humanos en el año 2001 por categoría y fuente de financiamiento

Categoría	Fuente de financiamiento	
	Cuotas	Extracuotas
PPI	99	10
PPL	86	97
PSG	224	300

Fuente: Dirección de Recursos Humanos.

Gráfico 3
Distribución de los recursos humanos en el
año 2001 por sede y categoría

Sede	Categoría			
	PPI	PPL	PSG	Total
Región Andina	14	13	56	83
Región Caribe	18	24	52	94
Región Central	21	18	45	84
Región Norte	8	4	18	30
Región Sur	16	68	218	302
Sede Central*	32	56	135	223
Total	109	183	524	816

* Incluye los funcionarios del IICA que laboran en la Biblioteca Orton en el CATIE.
Fuente: Dirección de Recursos Humanos.

Publicaciones seleccionadas

- Arias, J; Bogantes, R. 2001. *Evolución de la agricultura y la seguridad alimentaria en las Américas: referentes estadísticos e indicadores seleccionados 1986-1988/1997-1999*. San José, CR, IICA, Área de Políticas y Comercio, 112 p. Documentos Cuantitativos no. 3.
- Berniswyl, F. 2001. *Introducción al ordenamiento territorial en Chile*. Santiago, IICA. 85 p.
- Campos Espinosa, T. 2001. *La cañaba y su cultivo*. Bogotá, CO, IICA. 87 p. ISBN 958-9328-37-7.
- Carr, J; Ortega, E; Peirano, J. 2001. *Curso para capacitadores en cadenas agroproductivas y acuerdos de competitividad*. Lima, PE, IICA. 1 disco compacto, 8mm. A3/PE-2001-03.
- Chibbaro, A; Sepúlveda, CE et al. 2001. *Negociação e comercialização agropecuária e agrícola familiar no Mercosul*. Brasília, BR, IICA/PROCODER-EPAGRI. 237 p.
- Delgado Negrini, S. 2001. *Plantas para el desarrollo de procesos de fortalecimiento organizacional*. San José, CR, IICA, Área Estratégica de Educación y Capacitación. 85 p. ISBN 92-9039-446-3.
- Delgado, JC. 2001. *Nuevo enfoque de la sanidad agropecuaria para la fiscalización de productos agropecuarios en el comercio internacional*. Quito, EC, IICA, Sociedad Ecuatoriana de Fitopatología.
- Derengowski, VA. 2001. *Levantamento dos critérios aplicáveis para harmonização de regulamentos sanitários para liberação de animais, produtos animais e produtos de uso veterinário resultantes do método biotecnológico*. Brasília, BR, IICA, Proyecto Regional en Sanidad Agropecuaria, Dirección Regional Sur. 618 p.
- Dubois, R. 2001. *Avaliação dos serviços veterinários nos países do "Cone Sul", segundo orientação técnica do OIE*. Brasília, BR, IICA, Proyecto Regional en Sanidad Agropecuaria, Dirección Regional Sur. 494 p.
- Foto Nacional de Educación y Capacitación Silvopecuaria y Rural (6, 2001, Santiago, CL). 2001. *Estrategias para implementar el cambio curricular en liceos agrícolas de educación media técnico profesional*. Ed. H. Urrutia. Santiago, IICA. 62 p.
- Foto Nacional sobre Agricultura Sostenible (2001, Tegucigalpa, HN). 2001. *Memoria*. Ed. MA. Martínez. Tegucigalpa, IICA, Holanda/Laderas/CONASEL/SAG. 104 p.
- Grant, WE; Marín, SL; Pedersen, EK. 2001. *Ecología y manejo de recursos naturales: análisis y simulación*. San José, CR, IICA. 340 p. Serie Libros y Materiales Educativos no. 96. ISBN 92-9039-453-6.
- Huidobro, RG; Marambio, L; Engel, P. 2001. *Perspectivas de desarrollo de la pequeña agricultura en América Latina y en la Región Sur*. Brasília, BR, IICA/PROCODER. 199 p.

- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, AR). 2001. *Directorio de empresas agroalimentarias en Argentina*. Buenos Aires.
- _____. 2001. *Publicaciones del IICA en Argentina entre 1994-2001*. Buenos Aires. 1 disco compacto.
- _____. 2001. *Sector agroalimentario argentino: informe de coyuntura*. Buenos Aires. 4 v. 84 p.
- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, BR). 2001. *Avaliação dos serviços veterinários nos países do "Cone Sul", segundo orientação técnica do OIE*. Brasília, Proyecto Regional de Sanidad Agropecuaria, Centro Regional Sur. 1 disco compacto, 50 MB.
- _____. 2001. *Análise do marco normativo internacional em matéria de sanidade animal e suas implicações para os países do Cone Sul e Bolívia*. Brasília, Proyecto Regional de Sanidad Agropecuaria, Centro Regional Sur. 1 disco compacto, 40 MB.
- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, CO). 2001. *Agricultura de sol y malezas*. Bogotá. Videocasete (120 min.), son., color.
- _____. 2001. *Ganadería tropical*. Bogotá. IICA. Videocasete (120 min.), son., color.
- _____. CITI (Corporación para la Innovación Tecnológica, CO). 2001. *Acuerdo regional de competitividad de la cadena productiva de aceite de palma*. Bogotá. 95 p. Colección Documentos IICA no. 21.
- _____. CITI (Corporación para la Innovación Tecnológica, CO). 2001. *Acuerdo regional de competitividad de la cadena de maíz amarillo, sorgo, yuca, alimentos balanceados, avicultura y porcicultura (Región Nororiental)*. Bogotá. 91 p. Colección Documentos IICA no. 22.
- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, CR). 2001. *Informe Anual 2000*. San José. 106 p. También en inglés.
- _____. 2001. *Informe de la Vigésima Primera Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo*. San José. 149 p. Serie Documentos Oficiales no. 68. También en inglés, francés y portugués.
- _____. 2001. *Revista COMUNICA (CR)* 4(15), 5(16, 17).
- _____. CORECA (Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, México y República Dominicana, CR); UNCTAD (Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo). 2001. *El sector agroalimentario centroamericano: integración regional y vinculaciones para su desarrollo*. San José, Agencia de Cooperación del IICA en Costa Rica. 334 p. También en inglés.
- _____. SEPSA (Secretaría Ejecutiva de Planificación Sectorial Agropecuaria, CR); CORECA (Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, México y República Dominicana, CR). 2001. *Situación actual y perspectivas de los organismos modificados genéticamente y su relación con los derechos de propiedad intelectual*. San José, Agencia de Cooperación del IICA en Costa Rica. 127 p.

- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, EC); GTZ (Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit); Proyecto FOMRENA. 2001. *Manual de producción de apimut*. Quito. 1 disco compacto.
- _____; GTZ (Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit). 2001. *Sistema de información rural (ECUARURAL)*. Quito. 1 disco compacto.
- _____; MBS (Ministerio de Bienestar Social, EC). 2001. *Aprendiendo a trabajar con equidad. experiencias en proyectos de desarrollo rural*. Quito. 1 disco compacto.
- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, PA). 2001. *Género y la nueva ruralidad*. Panamá. 106 p. Serie Documentos Pedagógicos no. 2001-01.
- _____. 2001. *Género y nueva ruralidad. Proceso de construcción*. Panamá. 86 p. Serie Documentos Pedagógicos no. 2001-02.
- _____. 2001. *Juventud y la nueva ruralidad*. Panamá. 94 p. Serie Documentos Pedagógicos no. 2001-04.
- _____. 2001. *Manual de capacitación para emprendimientos rurales*. Panamá. 122 p. Serie Documentos Pedagógicos no. 2001-05.
- _____. 2001. *Nueva ruralidad*. Panamá. 110 p. Serie Documentos Pedagógicos no. 2001-03.
- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, PY). *Anuario: agricultura en el Mercosur, Chile y Bolivia*. 2001. Asunción, Centro Regional Sur. 52 p.
- _____; CEPAL (Comisión Económica para América Latina y el Caribe); Centro Regional Sur. 2001. *Panorama de la agricultura en América Latina y el Caribe 1990-2000*. Asunción. 132 p.
- _____; Servicio Nacional de Salud Animal, PY. 2001. *Manual de técnicas de laboratorio para el diagnóstico en salud animal*. Asunción. Tomo I, II. 100, 273 p.
- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, PE); SNV (Sociedad Nacional de la Viciña, PE). 2001. *Plan Estratégico 2002-2015 de la Sociedad Nacional de la Viciña*. Lima. A3/PE-2001-01.
- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, SR); Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries. 2001. *Increasing yields of yellow passion fruit by optimizing cultivation*. Paramaribo.
- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, UY), PROCISUR (Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur, UY). 2001. *Estrategia en recursos fitogenéticos para los países del Cono Sur*. Coord. A Berretta, M Rivas. Montevideo. 144 p.
- _____; PROCISUR (Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur, UY). 2001. *Siembra directa en el Cono Sur*. Coord. R Díaz. Montevideo. 450 p.
- IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, US). 2001. *IICA meets 21st century food safety challenges*. Washington, D.C., Centro Regional Norte.

- _____. 2001. *Opportunities for IICA/USDA cooperation: ongoing and future*. Washington, D.C., Centro Regional Norte.
- Jara, C.J. 2001. *Brasil. Las dimensiones triangulares del desarrollo sostenible*. Brasilia, IICA. 352 p.
- Laurenti, AC. 2001. *Tercerización na produção agrícola*. Brasilia, BR, IICA/PROCORDER-JAPAR. 191 p.
- Quevedo C, RI; Salazar, R. 2001. *Una estrategia de capacitación para contribuir al desarrollo alternativo de los países andinos*. Caracas, VE, IICA, SIHCA. ISBN 980-07-6916-1.
- Ramírez Alfaro, J. 2001. *Estrategia metodológica hacia la calidad y pertinencia de la educación agrícola superior*. San José, CR, IICA, Dirección de Educación y Capacitación. 105 p. ISBN 92-9039-425 8.
- Restrepo, J. 2001. *Elaboración de abonos orgánicos fermentados y biofertilizantes foliares*. San José, CR, IICA. 157 p. Serie Libros y Materiales Educativos no. 97. ISBN 92-9039-506 0.
- Riveros, H; Buquero, M; Blanco, M. 2001. *Demanda de servicios técnicos y financieros por parte del sistema agroindustrial de América Latina*. Lima, PE, IICA. 78 p. Serie Documentos de Trabajo PRODAR no. 17.
- Seminario-Taller Análisis de Riesgo: Un Instrumento para la Determinación de los Requisitos Sanitarios y Fitosanitarios para el Comercio Internacional. 2001. Asunción, PY, IICA, Ministerio de Agricultura y Ganadería. 1 disco compacto.
- Seminario-Taller Regulación de la Liberación al Ambiente de Plantas Transgénicas y Otros OGM's de Uso Agrícola. 2001. Asunción, PY, IICA, Ministerio de Agricultura y Ganadería. 1 disco compacto.
- Symposium Internacional sobre Encefalopatía Esporugiforme Bovina y el Comercio Pecuário Internacional (2001, Asunción, PY). 2001. *Documentos, referencias, conclusiones y recomendaciones*. Ed. M Bedoya Stabenow. Asunción, IICA, Centro Regional Sur.
- Tavares de Macedo, L. 2001. *Análise do marco normativo internacional em matéria de sanidade animal e suas implicações para os países do Cone Sul e Bolívia*. Brasilia, BR, IICA, Proyecto Regional en Sanidad Agropecuaria. 350 p.
- Trejos, R. 2001. *Modelos institucionales para las negociaciones comerciales agrícolas en las Américas: resultados de una consulta interamericana / Institutional models for agricultural trade negotiations in the Americas: results of an Inter-American consultation*. San José, CR, IICA, Área de Políticas y Comercio. 146 p. Documento Técnico no. 9. AI/SC-2001-01.
- Vargas, E; Arias, J; Lizarrato, L; Segura, O. 2001. *La volatilidad de los precios y el mecanismo de fijación de garantías en transacciones de bolsas de productos agropecuarios*. San José, CR, IICA, Área de Políticas y Comercio. 81 p. Documento Técnico no. 11 (incluye disquete con programa de cómputo).
- Yaksic, A. 2001. *Chile: cooperación bilateral en temas sanitarios*. Santiago, IICA. 71 p.
- Zapata, S. 2001. *Chile: conociendo a la joven rural*. Santiago, IICA. 152 p.

Siglas y acrónimos

AC	Agencia de Cooperación (IICA)	CABA	Asociación de Agronegocios del Caribe
ACEAS	Asociación Centroamericana de Educación Agrícola Superior	CAC	Consejo Agropecuario Centroamericano
AECI	Agencia Española de Cooperación Internacional	CACHE	Consejo Caribeño de Educación Superior Agrícola
Agroexportámericas	Red Interamericana de Organizaciones de Exportadores Agroalimentarios	CADA	Comité Andino de Desarrollo Alternativo
AID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional	CAMAGRO	Cámara Agropecuaria Salvadoreña
AIEA	Agencia Internacional de Energía Atómica	CARDI	Instituto de Investigación y Desarrollo Agrícola del Caribe
ALA	Asociación Latinoamericana Avícola	CARICOM	Comunidad del Caribe
ALADI	Asociación Latinoamericana de Integración América Latina y el Caribe	CARIFruit	Red de Frutas del Caribe
ALC	Área de Libre Comercio de las Américas	CATHALAC	Centro del Agua del Trópico Húmedo para América Latina y el Caribe
ALCA	Área de Libre Comercio de las Américas	CATIE	Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza
ALEAS	Asociación Latinoamericana de Educación Agrícola Superior	CCAD	Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo
AMSF	Acuerdo de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (OMC)	CECADI	Centro de Capacitación a Distancia (IICA)
APBP	Asociación Panamericana de Bolsas de Productos Agropecuarios	CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
APHIS	Servicio de Inspección de Salud Animal y Sanidad Vegetal (Estados Unidos)	CFCs	Sociedad de Cultivos Alimentarios del Caribe
ASDI	Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional	CIARA	Fundación para la Capacitación e Investigación Aplicada a la Reforma Agraria (Venezuela)
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica	CIAT	Centro Internacional de Agricultura Tropical
BID	Banco Interamericano de Desarrollo	CIDAE	Centro para la Integración y el Desarrollo Agroempresarial (IICA)
BMZ	Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (Alemania)	CIDER	Centro Interamericano de Desarrollo Rural
		CIDI	Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral

CIM	Comisión Interamericana de Mujeres	FAS	Servicio Agrícola Exterior (USDA)
CIMMYT	Centro Internacional de Mejoramiento del Maíz y el Trigo	FAVA/CA	Florida Association of Voluntary Agencies for Caribbean Action (Estados Unidos)
CIP	Centro Internacional de la Papa	Fepale	Federación Panamericana de Lechería
CIRAD	Centro de Cooperación Internacional en Investigación Agrícola para el Desarrollo (Francia)	FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
		Fomrena	Fondo Regional de Tecnologías Apropriadas en Conservación y Manejo Sostenible de Recursos Naturales
CMSF	Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (OMC)		Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria
CNRWP	Red Caribeña de Mujeres Productoras Rurales	Foragro	Foro de las Américas para la Investigación y Desarrollo Tecnológico Agropecuario
CODES	Comité de Desarrollo Sostenible (IICA)		Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional
CONTEC	Consorcio Técnico (IICA)	GCIAI	Red Global de Desarrollo para el Aprendizaje (Banco Mundial)
Coreca	Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana	GDLN	Foro Global de Investigación Agropecuaria
		GFAR	Grupo Informal de Negociadores Agrícolas de las Américas
COSUDE	Agencia Suiza para el Desarrollo Internacional	GINA	Grupo de Revisión e Implementación de Cumbres
CP	Departamento de Cultivos Perennes (CIRAD)		Grupo de Implementación y Coordinación de los Acuerdos sobre Agricultura y Vida Rural del Proceso de las Cumbres
CReA	Centro Regional Andino (IICA)	GRIC	Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit
CRIIA	Centro Referencial Interamericano de Información para la Agricultura (IICA)	GRICA	Instituto Internacional sobre Bioalimentación
CRN	Centro Regional Norte (IICA)		Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias
CRS	Centro Regional Sur (IICA)		
DECAP	Dirección de Educación y Capacitación (IICA)	GTZ	
DFID	Departamento para el Desarrollo Internacional (Reino Unido)	IBI	
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	IFPRI	

IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura	PANVET	Asociación Panamericana de Ciencias Veterinarias
ILPES	Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social	Parlatino	Parlamento Latinoamericano
Infoagro	Sistema de Información Agropecuaria	PCCMCA	Programa Cooperativo Centroamericano para el Mejoramiento de Cultivos y Animales
Infotec	Sistema Regional de Información Científica y Tecnológica de América Latina y el Caribe	Proci	Programa cooperativo de investigación y transferencia de tecnología agropecuaria
INTAL	Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe	Prociandino	Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Subregión Andina
IPGRI	Instituto Internacional de Recursos Genéticos Vegetales	Prociaribe	Sistema de Ciencia y Tecnología Agropecuarias del Caribe
ISNAR	Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional	Procinorte	Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Región Norte
JIA	Junta Interamericana de Agricultura	ProciSur	Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur
Mercosur	Mercado Común del Sur	ProciTropicos	Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Suramericanos
MSF	Medidas sanitarias y fitosanitarias	Procoder	Programa Cooperativo en Desarrollo Rural de los Países del Cono Sur
MUSALAC	Red de Investigación y Desarrollo de Plátano y Banano para América Latina	Prodar	Programa de Desarrollo de la Agroindustria Rural de América Latina y el Caribe
OEA	Organización de los Estados Americanos	Promecafé	Programa Cooperativo Regional para el Desarrollo Tecnológico y la Modernización de la Caficultura en Centroamérica, República Dominicana y Jamaica
OECS	Organización de Estados del Caribe Oriental		
OIC	Organización Internacional del Café		
OIEA	Organismo Internacional de Energía Atómica		
OIRSA	Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria		
OMC	Organización Mundial del Comercio		
OMS	Organización Mundial de la Salud		
ONG	Organización no gubernamental		
OPS	Organización Panamericana de la Salud		

PROTECA	Programa Regional de Camélidos Sudamericanos	SIHCA	Sistema Hemisférico de Capacitación para el Desarrollo Agrícola
Redamas	Red Andina de Manejo de Conservación de Suelos y Aguas	SSAIA	Sistemas de sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos
Redarfit	Red Andina de Recursos Fitogenéticos	TAC	Comité Asesor Técnico (CCAI)
REDBIO	Red de Cooperación Técnica en Biotecnología Vegetal de América Latina y el Caribe (FAO)	TRAGSATEC	Empresa Tecnologías y Servicios Agrarios, S.A. (España)
Redepapa	Red Electrónica de la Papa	Tropigen	Red de Recursos Genéticos del Trópico Húmedo Amazónico
Remerfi	Red Mesoamericana de Recursos Fitogenéticos	UE	Unión Europea
RIECDI	Red Interamericana de Educación y Capacitación a Distancia	UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
RIRH	Red Interamericana de Recursos Hídricos	UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
RUTA	Unidad Regional de Asistencia Técnica	UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
SAIA	Sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos	USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
Saninet	Red Andina de Información Sanitaria Agropecuaria	USDA	Departamento de Agricultura de los Estados Unidos
SELA	Sistema Económico Latinoamericano	UWI	Universidad de las Indias Occidentales
SICA	Sistema de la Integración Centroamericana	WAICENT	Centro de Información Agraria Mundial (FAO)
SIDALC	Sistema de Información y Documentación Agropecuario de América Latina y el Caribe	WFPF	World Food Prize Foundation
SIECA	Secretaría de Integración Económica Centroamericana	WISARD	Web-based Information System for Agricultural Research for Development

Direcciones de las Agencias de Cooperación del IICA en sus Países Miembros

ANTIGUA Y BARBUDA: P.O. Box 1552, St. John's, Antigua, W.I. Tel.: 001 (268) 4626119 Fax: 001 (268) 4626118 Correo electrónico: ica@candwag ARGENTINA: Casilla de correos 063 (1401), Buenos Aires, Argentina Tels.: 0054 (11) 43348282 / 43451210 Fax: 0054 (11) 43451208 Correo electrónico: icarg@ica.org.ar BAHAMAS: P.O. Box SS-6205, Nassau, The Bahamas Tel.: 001 (242) 3258800 Fax: 001 (242) 3258803 Correo electrónico: ica@bairtelnet.bs BARBADOS: P.O. Box 705, Bridgetown, Barbados, W.I. Tels.: 001 (246) 4274740 / 4274741 / 4274742 Fax: 001 (246) 4293509 Correo electrónico: igrescod@ica.com.bb BELICE: P.O. Box 448, Belmopan, Belize, C.A. Tels.: 00501 822-0222 / 822-1087 Fax: 00501 822-0286 Correo electrónico: ica@btl.net BOLIVIA: Cajón postal 9142, La Paz, Bolivia Tels.: 00591 (2) 2796150 / 2796151 Fax: 00591 (2) 2795604 Correo electrónico: sberavid@ceibo.entelnet.bo BRASIL: Caixa postal 02995 71609-970 Brasília D.F., Brasil Tel.: 0055 (61) 2485477 Fax: 0055 (61) 2485807 Correo electrónico: ica@iica.org.br CANADÁ: 130 Albert Street, Suite 1002, Ottawa, Ontario, Canadá K1P 5G4 Tel.: 001 (613) 2301044 Fax: 001 (613) 2301951 Correo electrónico: office@iicacan.org COLOMBIA: Apartado aéreo 14592, Bogotá, Colombia Tels.: 0057 (1) 2207000 / 2207006 Faxes: 0057 (1) 2207001 / 2207002 Correo electrónico: ica_colombia@iica.org.co COSTA RICA - SEDE CENTRAL: Apartado 6742-1000, San José, Costa Rica Tel.: (506) 2160222 Fax: (506) 2160258 Correo electrónico: iicacr@iica.ac.cr CHILE: Casilla No. 16107, Correo 9, Providencia, Santiago, Chile Tels.: 0056 (2)

2443680 / 2443681 Faxes: 0056 (2) 2442129 / 2469175 Correo electrónico: representacion@iica.cl DOMINICA: c/o Division of Agriculture, Botanical Gardens, Roseau, Commonwealth of Dominica, W.I. Tel.: 001 (767) 4484502 Fax: 001 (767) 4485898 Correo electrónico: icadm@icwdom.dm ECUADOR: Apartado 17-03-00201, Quito, Ecuador Tels.: 00593 (2) 2524238 / 2543146 / 2234395 Fax: 00593 (2) 2563172 Correo electrónico: ecuador@iica.org.ec EL SALVADOR: Apartado (01) 78, San Salvador, El Salvador Tels.: 00503 2881500 / 2881464 / 2881463 Fax: 00503 2882061 Correo electrónico: icelsalvador@iica.org.sv ESTADOS UNIDOS: 1775 K Street, N.W., Suite 320, Washington D.C. 20006, U.S.A. Tels.: 001 (202) 4583767 / 4583768 Fax: 001 (202) 4586335 Correo electrónico: icawash@icawash.org GRENADA: P.O. Box 228, St. George's, Grenada, W.I. Tel.: 001 (473) 4405547 Fax: 001 (473) 4404186 Correo electrónico: icagla@caribsurf.com GUATEMALA: Apartado 1815, Código postal 01901, Guatemala, Guatemala, C.A. Tels.: 00502 3610905 / 3610915 / 3610925 Fax: 00502 3610955 Correo electrónico: icagua@iica.org.gt GUYANA: P.O. Box 10-1089, Georgetown, Guyana Tels.: 00592 (22) 68347 / 68835 / 78791 Fax: 00592 (22) 58358 Correos electrónicos: ica@networksgy.com / icaguy@sdnp.org.gy HAITÍ: P.O. Box 2020, Port-au-Prince, Haití Tels.: 00509 2451965 / 2453616 / 2453634 Fax: 00509 2454034 Correo electrónico: ica@aen2.net HONDURAS: Apartado 1410, Código postal 11101, Tegucigalpa, Honduras Tels.: 00504 2325452 / 2325462 / 2325484 Fax : 00504 2398095 Correo electrónico:

iica.honduras@iica.ac.cr JAMAICA: P.O. Box 349, Kingston 6, Jamaica, W.I. Tels.: 001 (876) 9270020 / 7024779 / 7024780 Fax: 001 (876) 7024781 Correo electrónico: iicajam@cwjamaica.com MÉXICO: Apartado postal 5-345 06500, México D.F., México Tels.: 0052 (555) 5598519 / 5598963 / 5598477 Fax: 0052 (555) 5598887 Correo electrónico: oficina@iica.org.mx NICARAGUA: Apartado 4830, Managua, Nicaragua Tels.: 00505 2762754 / 2762755 / 2762854 Fax: 00505 2762405 Correo electrónico: iica@cable.net.ni PANAMÁ: Apartado 10731, Zona 4, Panamá, Panamá Tels.: 00507 3170169 / 3170174 Fax: 00507 3170175 Correo electrónico: iica@iica.org.pa PARAGUAY: Casilla de correos 287, Asunción, Paraguay Tels.: 00595 (21) 441650 / 490740 Fax: 00595 (21) 445048 Correo electrónico: iica@iica.org.py PERÚ: Apartado No. 14-0185, Lima 14, Perú Tels.: 0051 (1) 4228336 / 4229114 Fax: 0051 (1) 4424554 Correo electrónico: iicapere@iicacre.org.pe REPÚBLICA DOMINICANA: Apartado 711, Santo Domingo, República Dominicana Tels.: 001 (809) 5337522 / 5332797 / 5329752 Fax: 001 (809) 5325312 Correos electrónicos: marte@iicard.org / jmendez@iicard.org SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS: P.O. Box 654, Kingstown, St. Vincent and The Grenadines, W.I. Tel.: 001 (784) 4572698 Fax: 001 (784) 4572122 Correo electrónico:

iica@caribsurf.com SANTA LUCÍA: P.O. Box 1223, Castries, St. Lucia, W.I. Tels.: 001 (758) 4516760 / 4516761 Fax: 001 (758) 4516774 Correo electrónico: iica@candw.le ST. KITTS Y NEVIS: P.O. Box 848, La Guerite, Basseterre, St. Kitts and Nevis, W.I. Tels.: 001 (869) 4655104 / 4659325 Fax: 001 (869) 4658908 Correo electrónico: iicastkn@caribsurf.com SURINAME: P.O. Box 1895, Letitia Vriesdelaan No. 11, Paramaribo, Suriname Tels.: 00597 410861 / 478187 / 410951 Fax: 00597 410727 Correo electrónico: iica@se.net TRINIDAD Y TOBAGO: P.O. Box 1318, Port of Spain, Trinidad and Tobago, West Indies. Tels.: 001 (868) 6284403 / 6284078 / 6284079 Fax: 001 (868) 6284562 Correo electrónico: iicatt@iicacarc.org URUGUAY: Casilla de correos 1217, Montevideo, Uruguay Tel.: 00598 (2) 9020424 Faxes: 00598 (2) 9021318 / 9080761 Correo electrónico: iica@iica.org.uy VENEZUELA: Apartado 5345, Caracas 1010, Venezuela Tels.: 0058 (212) 5731021 / 5720776 Faxes: 0058 (212) 5771356 / 5763150 Correo electrónico: act@iica.int.ve

OFICINA PERMANENTE PARA EUROPA DEL IICA (MADRID): Paseo de la Castellana N.º 112, 2da. Planta 28046 Madrid, España Tel.: 0034 (91) 5159808 Fax: 0034 (91) 5159809 Correos electrónicos: IICfresneda@mapya.es / IICcbelda@mapya.es